

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2018 / 03 / 08

VOL. 17. 10

功夫粵菜

百好小廚

❀ 傳統古方粵菜，懷緬當年美食 ❀



金錢蟹盒 (須提前一天預訂)



大良炒鮮奶



濃香八寶鴨 (須提前一天預訂)



松露香酥骨



雲腿油泡蝦球 (須提前一天預訂)



鴿鬆生菜包 (須提前一天預訂)



糯米釀肉丸



荔芋香酥鴨



當紅糯米釀雞翼 (須提前一天預訂)



鮑汁乳豬手



沙窩焗走地雞



江南百花雞 (須提前一天預訂)



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

七天營業
11am~3pm
4:30pm~11pm

新人事 · 新作風 · 新老闆 · 新廚政

誠聘香港肥牛火鍋主廚主理廚政
晚市任食火鍋特創多款火鍋湯底

新張期間
火鍋八折

(必須兩人起)



價值
\$24.95

特價：成人	\$24.95	\$20.00
耆英(60歲以上)	\$18.95	\$15.20
小童(4-12歲)	\$16.95	\$13.60

再送

全條金鯧魚片

午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話：587-955-9543 地址：2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary

Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

營業時間：早、午市 9am-3pm 晚市：5pm-10pm (晚市逢星期三休息) 店後大量停車位



金源菜館

營業時間

星期一至四 4PM~3AM
 星期五/六 4PM~4AM
 星期日 4PM~2AM

107 - 2nd Ave SE Calgary 403.269.2211

41周年誌慶

多食多送大酬賓

【優惠期3月5日(星期一)至4月8日(星期日)止】

只限晚市堂食，適用於任何小菜及套餐，每晚供應至10時止

凡惠顧滿\$80或以上食品(稅前)

送 金針雲耳焗走地雞 或 是日主廚精選
 或 大澳蝦膏蒸豬頸肉

款式繁多
不能盡錄

凡惠顧滿\$150或以上食品(稅前)

送 紅燒元蹄 或 是日主廚精選 或 窩燒糯米雞半隻

凡惠顧滿\$250或以上食品(稅前)

送 游水肉蟹一隻 或 是日主廚精選
 或 游水龍蝦(麵底)

晚飯小菜，奉送靚例湯，糖水或生果。





深華貿易有限公司

地址：2710, 5th Ave, N.E.

服務卡城17載

經營業務：

- ◊ 餐飲食材批發
- ◊ 冰海鮮
- ◊ 鮮肉
- ◊ 雜貨
- ◊ 餐飲用品

 *營業時間：

- 星期一至五 9am-4pm
- 星期六及假日 9am-1pm

本周特價自取貨品 (Mar 09/2018-Mar 15/2018) 所有特價自取貨品祇限C.O.D. 即時付款

*所有商品及蔬菜均有自取優惠價

*所有肉類及加工產品均有聯邦認證，全國通行

查詢及訂貨 Tel : 403-230-8862

海龍 中國蝦仁
(31/40 6x3.2lbs(NW)/cs)
\$128/cs

OnionKing 青蔥
(48's/cs) **\$19/cs**

正一品 新鮮金針菇
(200gx20/cs) **\$23/cs**

李錦記 錦珍蠔油
(6x5lb/cs) **\$31/cs**

李錦記 鮮味雞粉
(12x1kg/cs) **\$100/cs**

海龍牌 台灣U5魷魚筒 (7kg/cs)

\$77/cs

特大洋蔥 (50lb/bag)

\$20/bag

排骨粒 (1吋 x 1吋)

\$2.50/lb

中國大薑 (30lb/cs)

\$37/cs

百利 油菜心 (30lb/cs)

\$48/cs

金廚牌 味精 (幼針) (50lb/bag)

\$56/bag

誠聘：經驗營業員，歡迎業內精英加盟，
有意請來電約見或親臨面洽。

7吋特硬圓錫盒蓋 (500pcs/cs)

\$28/cs



家園食品

家園食品 Family Garden Foods

3153 - 5 Ave. N.E. Calgary 訂購及查詢熱線：403-460-9799 / 403-714-2829 傳真：403-460-9790



營業時間
MON ~ FRI
10AM ~ 6PM
SATURDAY
10AM ~ 5PM

「蒸煮易」系列 款款精研細究 美味無窮
急凍點心系列 用料上乘 口碑載道

※ 本期特價推介 ※

(三月九日至三月十五日) 數量有限，售完即止！

酸菜豬肉包	【9個】 \$10 兩包	菜肉雲吞	【2磅】 \$12 壹包
菜肉包	【9個】 \$12 兩包	韓式牛仔骨	【375g】 \$11 兩盒
羊肉水餃	【50隻】 \$10 壹包	豉汁鳳爪	【400g】 \$11 兩盒
港式燒賣皇	【35粒】 \$15 壹包	南乳豬手	【400g】 \$11 兩盒



BEST CARE Orthotics & Senior Health Supplies

(位於東南 17Ave. 與 48 Street 交匯處)

亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。

員工保險福利

受保產品

- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



重點推介

全身气囊包裹式按摩

此按摩椅採用最先進之全身包裹式氣囊按摩系統, 能針對全身各部位進行按摩, 包括: 頸部、肩部、背部、腰部、腿部、腳部。



豪華提升按摩椅



免費送貨



免費送貨



免費送貨



地址: Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)
電話: 403-930-6990
電郵: info@best-care.ca

營業時間
星期一至五: 10am - 6pm
星期六: 10am - 5pm
星期日: 12pm - 5pm



VAN SON

VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐

Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選椪粉 (價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli (Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink

\$11.50

+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum

件件手工鮮製

款款獨運匠心

1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

龍門酒家

DRAGON GATE RESTAURANT

誠聘 經驗砧板、炸爐及午市企壇
有意請親臨面洽或來電約見

每周六天營業 (逢星期二休息) 4408 - 17th Ave. SE Calgary
星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-10pm
星期六/日: 11am-10pm
電話: 403-272-8701

午市粥粉麵飯
\$7.99 奉送
起 例湯

晚飯小炒奉送老火例湯及甜品 (所有特價不可與其他優惠同時使用, 優惠期有限。)

自選三菜套餐 \$55.95
四和套餐 \$88.00
片鴨六和餐 \$138

晚市超特價小菜

貴妃雞(半隻)	滷水鴨(半隻)
豉汁蒸排骨	蒜蓉蒸蝦
潮式蠔餅	煎封龍利
每款	每款
\$7.99	\$8.99

上述每款特價小菜
必需連同兩款正價小菜同時享用

填鴨席

北京片皮鴨
百花炸蝦丸(十粒)
翡翠龍鳳球
鴨絲羹
奶油或薑蔥雙龍蝦
金菇扒菜膽
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸老虎斑
鴨粒炒飯
精美甜品 **\$238**

潮州樂享天倫宴

潮州炸四餅
金沙中蝦
味菜豬肚湯
薑蔥雙龍蝦
潮州煎蠔餅
沙嗲牛肉芥蘭
潮州滷水鴨(壹隻)
清蒸海上鮮
潮州炒飯
精美甜品 **\$268**

龍門喜慶席

海蜆伴三鮮
百花釀蟹鉗(十隻)
翡翠明蝦球帶子
蟹肉魚肚羹
奶油雙龍蝦
雙菇扒菜膽
貴妃走地雞(壹隻)
清蒸海上鮮
鮑汁燴伊麵
海皇炒飯
精美甜品 **\$368**

北京片皮鴨
片皮 / 骨湯 / 炒飯
\$28.88

另加 **\$3.00** 可獲
麻辣鴨絲粉皮
祇限晚市堂食, 必須連同兩個
正價小菜同時享用, 每日售完即止。

凡於一天前預訂上述三款宴席可獲
加送 貴妃雞壹隻 或 滷水鴨壹隻
或 **紅燒元蹄壹客** (任選壹款)

PHO Mai Thy
正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
營業時間: Mon-Thu: 11am-9pm · Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉
越式酸湯 連 香辣蝦煲
越式豬扒飯
招牌濱海

午市特惠 每日不同精選燻粉
DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
送 海卷壹條
送 汽水壹罐
特價 **\$9.45**
祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Pho Huong Viet
Vietnamese Noodle House
營業時間 星期二至日 11am-9pm 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食

2018 狗年大吉



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

港加名廚 精研細究 全新推介

極品存寶



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$25



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$58

主廚全新推介

- 川味麻辣龍蝦或蟹
- 紫蘇辣酒浸肥蜆
- 家鄉風味炒粒粒
- 回味家常豆腐
- 蛋巢富貴金沙蝦
- 百花煎釀青椒
- 尖椒爆炒海參片
- 薑蔥生炒走地雞煲



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$42

祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am 逢星期二休息 星期五/六 4:30pm - 2:00am

PHỞ

Chú Thê

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup

特別家傳牛肉粉

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



營業時間 星期一至六 10am - 9pm 星期日 10am - 5pm

源自澳洲 馳名北美

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯

牛肉湯粉

炸肉春卷

越南春卷

順化饅

越南海卷



最適合您的屋保和車保 來自值得信賴的保險經紀

汽車加房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

詳情請與本人聯絡

手機：587-315-8500

電郵：whui@allstate.ca

地址：#234,40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

*Terms and conditions apply and savings may vary by region. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



許蘊妍 Winnie Hui 保險代理人

精通國、粵、英語 多年保險經驗 竭誠為您服務



Ho Won Restaurant

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十一時
 網址：www.howon.ca

休假啟事

本店謹定於
 3月12日(星期一)至
 3月29日(星期四)休
 3月30日(星期五)
 照常營業
 不便之處敬希見諒

好運大酒家

天天茶市 精美點心 \$3.25起
 午市特價 炒粉麵飯 \$5.95起 (祇限堂食)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$59.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$3.50/隻
 金銀蒜蒸皇帝蟹 \$38.95

亞拉斯加龍躉

四食 \$59.95 五食 \$69.95

湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸、香麻咕嚕魚球

龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)
 龍躉魚肚羹
 鴨柳扒苗皇
 椒鹽龍躉
 醬爆腰果鴨丁
 枝竹炆龍躉頭腩
 清蒸龍躉魚尾
 香麻咕嚕魚球
 波蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
 椒鹽龍躉皮
 油泡龍躉球
 魚柳扒豆苗
 清蒸魚尾
 甜酸咕嚕魚
 金華玉樹魚
 枝竹炆魚腩
 絲苗白飯
 糖水或鮮果

\$248 (足12位用)

新春好運宴

猴頭菇燉響螺頭
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
 髮菜蠔豉
 椒鹽軟殼蟹
 金蒜走地雞
 荔蓉香酥鴨
 花菇扒苗皇
 清蒸龍躉
 揚州炒飯

\$188 (足10位用) 敬請一天前預訂



H&W超值新鮮蔬果專門店

現已新張營業

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$ 30 可獲贈 3 磅裝薯仔



SALE
0.88/lb

Navel Oranges

甜橙



SALE
0.88/lb

Fuji Apples

富士蘋果



SALE
3.88/ea

5lb Carrots

紅蘿蔔 (5磅裝)



SALE
0.68/lb

Green Cabbage

椰菜



SALE
0.88/lb

Red Delicious Apples

紅蘋果



SALE
0.78/lb

Red Onions

紅洋蔥



SALE
0.68/lb

Bananas

香蕉



for 2
SALE
0.98

Celery

西芹



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
3月8日 - 3月14日

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

營業時間
七天營業

星期日至四
4:30pm - 1:00am
星期五/六
4:30pm - 2:00am

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

小炒王
Cheung's Kitchen

- 蟹肉雞絲翅
- 小炒王併盤
- 金沙蝦碌
- 奶油雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 油泡帶子
- 清蒸海上鮮
- 金牌沙拉骨
- 揚州炒飯
- 精美甜品或生果

\$298



福祿壽全宴

- 海皇大生翅
- 五福大併盤
- 百花釀蟹鉗
- XO醬帶子杏花菇
- 奶油雙龍蝦(伊麵底)
- 北菇海參扒菜膽
- 貴妃走地雞(壹隻)
- 清蒸海上鮮
- 富貴瑤柱炒飯
- 精美甜品或生果

\$468



富貴滿堂宴

- 四式大併盤
- 桂林炸蝦丸
- XO醬帶子杏花菇
- 蟹肉雞絲大生翅
- 奶油雙龍蝦
- 貴妃走地雞(壹隻)
- 清蒸海上鮮
- 鮑魚菇扒時菜
- 富貴瑤柱炒飯
- 精美甜品或生果

\$338



合家歡樂宴

- 蟹肉瑤柱魚肚羹
- 金沙蝦碌
- 奶油龍蝦(麵底)
- 貴妃走地雞
- 時菜蝦球
- 白飯
- 精美甜品或生果

\$128



海鮮四和菜

- 蟹肉瑤柱魚肚羹
- 奶油龍蝦(麵底)
- 貴妃走地雞
- 時菜蝦球
- 金牌沙拉骨
- 清蒸海上鮮
- 白飯
- 精美甜品或生果

\$148



金牌六和菜

《特價推介》
奶油龍蝦(麵底) \$29.95

特別推介
牛大力
牛鞭兩食

燉湯、蔥爆及枝皮炆



堂食優惠

消費滿 \$50 (稅前)

送 白灼蝦壹碟

消費滿 \$80 (稅前)

送 清蒸龍利壹條

(套餐及特價除外)

另備多款精心配搭和菜及套餐

晚飯特價小菜 每款 \$8.88



若然

新境界，令品嚐者既驚豔又迷醉。

服·鞋子.....

工作間，有位對蘇格蘭純麥威士忌很有研究的客人，花了近二十二萬加幣購買了五瓶陳年名釀，價值最高的一瓶是五萬五千多的珍藏系列。

他說：收藏的，是用來欣賞，他不喝；品嚐的，是用來跟家人親友分享，他會多買幾瓶，讓大家有機會感受世界名牌威士忌，及每一瓶中每一滴的歲月結晶。

二十二萬加幣並不是一個小數目。

若然，你有這金額可以花，你會用來購買什麼？

而我，一半去投資，希望可以再滾出更多的二十二萬，然後，一半去做慈善，如建學校，賑災，改善貧困社區村落情况等。

他告知：世界各地去尋找陳釀威士忌是他人生中欣賞，愛不釋手。

他認為：真正懂得欣賞威士忌的，必需瞭解每一瓶的蒸餾、製造、木桶、地區、陳年等歷史和故事，釀酒師們的心血和技術，酒評價們的評論。當然，就是一己的品嚐，及與家人親友分享的個人感受。

名車？小柏文？環遊世界？名錶名鑽？名酒佳饈？世紀婚禮？抑或，其他的物質享受？

至於工作？仍是會上班；住屋？仍是現在的家園；汽車？仍會開回同一輛；其他生活細節？可能依舊，沒有太大的變化吧。

每次，當他找到欠缺的某年珍品，他便興奮不已。

我曾問同事們，有些說會買一間大屋給家人一個更大空間的安樂窩，二十二萬用來付部分屋價，其餘的，努力打工付按揭和利息吧。

原來，當我們知足，我們就回開心快樂地生活在滿意的現狀，平安健康地活下去。

購買回家後，把它放在適當的年份位置，像是跟他失散多年的年份酒同伴重聚似的，很有滿足感。

威士忌散發的香氣，一層一層地冒出來，每一層都有不同芬芳，每一層都是一種新體驗，每一口都是一種

有些同事會買小柏文，會換一輪夢想的跑車，會讓父母乘郵輪環遊世界，會買限量版名牌包包，衣

原來，當我們知足，我們就會開心關顧更有需要的弱勢社羣和災後難民，分享我們已擁有的，施受同樂。

想擁有一個完美浪漫和難忘的婚禮、公司聚會，
私人派對或特別活動，位於卡加里市的海濱廣場酒店會議中心
(Coast Plaza Hotel & Conference Centre) 能為您做得到。



不同型式的宴會，海濱廣場酒店會議中心 (Coast Plaza Hotel & Conference Centre)
是您最好的正確選擇，歡迎來電查詢。

- 全新裝修的大型舞池
- 能够容納800位嘉賓
- 大量免費停車位
- 不同宴會套餐，例如：中式、西式自助餐
全由華籍廚師為您度身訂做

選擇海濱廣場酒店：

- 為新郎和新娘免費提供蜜月套房
- 外來賓客享有訂房折扣
- 舉辦中式婚禮，提供茶儀房
- 預訂人數超個200位，更可獲取\$1000元酒水回扣



COAST
plaza hotel &
conference centre

1316 - 33 Street N.E., Calgary, AB T2A 6B6

聯絡電話：

英文 - 餐飲部 403-207-8100

中文 - Edmond 鍾先生 403-383-6633

大統華 T&T 有大統華, 真好!

3/9 - 3/15
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店



大統華 25週年慶 有你真好

買一送一
Buy One Get One Free

T&T Korean Roasted Sea Laver/ Roasted Seaweed With Grape Seed Oil
大統華牌韓國鹽燒海苔/葡萄籽油海苔
5gx12

7.99 /ea包

Limit per Family 2 nos.
每家限買 2 包
FREE 送 2 包 nos.

Ferrero Collection/ Rocher Chocolate Gift Box
金莎三色/金色巧克力禮盒
156g/ 200g

9.99 /ea盒

Limit per Family 2 nos.
每家限買 2 盒
FREE 送 2 盒 nos.

5 Selections 5款
Queen Art Wok with Marble Coating
Queen Art 石紋不粘炒鍋
26cm-34cm

31.99 - 46.99 /ea個

Limit per Family 2 nos.
每家限買 2 個
FREE 送 2 個 nos.

Same product items only 僅限同品項商品

Haagen-Dazs Irish Cream Ice Cream Bar
Haagen-Dazs 奶油雪糕
88ml

2.99 /ea盒

Limit per Family 2 nos.
每家限買 2 盒
FREE 送 2 盒 nos.

Ataiffo Mangoes 呂宋芒果

Large 大

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

1.38 /lb磅

Navel Oranges 甜橙

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

77¢ /lb磅

Beef Digital Muscles (Frozen) 金錢腿 (急凍)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 4 nos.
每家限買 4 包

4.88 /lb磅

Chicken Winglets (IQF) 雞中翼 (單凍)

Large 大

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 5 nos.
每家限買 5 包

4.88 /lb磅

White Fish Balls (Previously Frozen) 小白魚丸 (冰鮮)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 4 nos.
每家限買 4 包

3.49 /lb磅

Black Tiger Shrimps (IQF, Headless, 26/30) 老虎蝦 (單凍, 去頭, 26/30) 2lbs

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

Limit per Family 4 nos.
每家限買 4 包

22.99 /ea包

Red Papeya 紅肉木瓜

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

1.77 /lb磅

Mangosteen 山竹

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

4.99 /lb磅

Lu Kan Gift Box 禮柑禮盒 (8 lbs)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

7.88 /ea盒

Ko-La Cabbage 高麗菜

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

77¢ /lb磅

You-Chey 油菜

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

1.68 /lb磅

Shanghai Bok Choy 上海白菜

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

1.27 /lb磅

Chicken Legs (Fresh, Back Attached) 連背雞腿 (新鮮)

Large 大

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

1.98 /lb磅

Pork Shank (Fresh) 豬腩 (新鮮)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

2.98 /lb磅

Ground Pork (Fresh, Lean) 絞豬肉 (新鮮, 瘦)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

3.38 /lb磅

Chicken (Fresh) 龍崗雞 (新鮮)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

3.98 /lb磅

Beef Short Rib Sliced (Frozen, Boneless) 精裝雲花肥牛片 (急凍, 無骨) 350g

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

9.98 /ea包

Lamb Shoulder Roll (Frozen, Boneless) 火鍋羊肩肉卷 (家庭裝) (急凍, 無骨) 500g

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

11.98 /ea包

Dungeness Crab (Live) (Under 2lbs Each) 螃蟹 (游水) (每隻2磅以下)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

9.99 /lb磅

Atlantic Salmon Belly Trim (Fresh) 大西洋三文魚腩條 (新鮮)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

3.99 /lb磅

Golden Pompano (Frozen) 金鯧魚 (急凍)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

3.99 /lb磅

Philippine Milk Fish (Frozen) 菲律賓虱目魚 (急凍) 400g

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

3.99 /lb磅

Non-Treated 無添加 3 Fish Abalone (Frozen, Whole) 三魚牌鮑魚 (急凍, 整隻) 220g

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

14.99 /ea包

Cooked Whelk (Frozen, In Shell) 翡翠螺 (急凍)

4 DAYS ONLY 3/9 - 3/15

7.99 /lb磅

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 6888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM)
Edmonton (780 483 6638)

Northwest Edmonton Store (10AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

3/9 - 3/15
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Celebrating
25
Anniversary

T&T Brand Appreciation Week
大統華品牌週 3/9 - 3/22/2018

感恩大回饋

Limited Time Special Offers
週年狂歡 特惠!

Weekend \$2 Coupon
週末 \$2 折扣券
3/10-11 & 3/17-18

Collect 5 stamps at food demo booths during weekends and receive a \$2 coupon.
於週末集滿5個試食站印章, 即可獲\$2折扣券。
*Please refer to the redemption Terms and Conditions on the coupon.
使用廚師請參閱折扣券。



<p>Dried Shiitake Mushrooms 茶花菇 454g 10⁸⁸ /each包</p>	<p>Thai Jasmine Rice 泰國茉莉香米 18.2kg 25⁸⁸ /each包</p>	<p>Teriyaki/Korean BBQ Marinade Sauce 日式照燒醬/韓國燒烤醬 500ml/ 785ml 249/399 /each包</p>	<p>Cashews (Unsalted/Salted) 腰果 (原味/鹽味) 800g 14⁴⁹ /each包</p>	<p>Green Onion Pancake 蔥抓餅 600g 2/5⁹⁸</p>	<p>Chinese Style Pork Sausage 安康豬臘腸 250g 3⁹⁹ /each包</p>
<p>Pure Corn Oil 純粟米油 2.84L 6⁴⁸ /each包</p>	<p>Hotpot Sweet Potato Vermicelli 紅薯火鍋燉粉 300g 1⁸⁸ /each包</p>	<p>Korean Honey Citron Tea 蜂蜜柚子茶 1L 6²⁹ /each包</p>	<p>Bamboo Steamer Set 雙層竹蒸籠 8in-12in 999-16⁹⁹ /each包</p>	<p>Edamame Mochi 毛豆芙 454g 2/3⁶⁹</p>	<p>Pancake 燒餅 330g/ 540g 2/6⁵⁸</p>

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

<p>Que Hua Fried Dace With Black Bean 雀花牌豆豉鯪魚 184g 2/5⁹⁹</p>	<p>Kadoya Sesame Oil 日本八角麻油 163ml 3²⁹ /每瓶</p>	<p>Taiwan Lungkow Vermicelli 台灣龍口粉絲 300g 2/3⁹⁹</p>	<p>Unique Canadian Dry Sea Cucumber With Fish 唯一帶筋野生海參 454g 59⁸⁸ /每包</p>	<p>Tropicana Pure Orange Juice 純橙汁 2.63L 5⁴⁸ /每箱</p>	<p>Sunshine Frozen Durian Pulp Sunshine冷凍金枕頭榴槿肉 454g 2/16⁸⁸</p>
<p>Sau Tao Xiao Qiao Rice Vermicelli 壽桃小橋米線 215x4 3⁹⁹ /每包</p>	<p>Watson Cooked Duck Neck/Wing/Legs 玫瑰麻辣味鴨脖/鴨翅/鴨腿 200g 3⁹⁵ /每包</p>	<p>Dan-D Pak Organic Oats (Quick/Rolled) 有機麥片 (快熟/生) 1kg 2⁹⁸ /每包</p>	<p>I-Mei Plum Drink 義美酸梅湯 1.5L 2⁹⁹ /每瓶</p>	<p>Family Garden Buns 家園食品包點 12pcs 2/8⁸⁸</p>	<p>Grand Maple Preserved/Salted Duck Eggs 楓華皮蛋/鹹蛋 360g 2/6⁵⁹</p>
<p>Hang Heung Egg Roll 恒香蜂巢雞蛋卷 440g/666g 6⁹⁸/11⁹⁸ /每罐</p>	<p>Orion Cake 好麗友派 276g-432g 4⁹⁹ /每盒</p>	<p>Shiseido Perfect Whip Foaming Cleanser 資生堂完美洗面膏 120g 9⁹⁹ /每支</p>	<p>Cottonelle Clean Care Bathroom Tissue 潔淨廁紙 24DR 9⁹⁸ /每包</p>	<p>Bingrae Milk Drinks 冰極牛奶飲品 200mLx6 6³⁹ /每組</p>	<p>Sunning Fresh Rice Stick Noodle 日出新鮮標條 454g 2/3¹⁹</p>

新鮮烘焙 3/9 - 3/12

<p>Raisin Tray Bun 提子小餐飽 400g 2/4⁸⁸</p>	<p>Banana Cake/Coffee Cake with Walnuts 香蕉蛋糕/咖啡核桃蛋糕 450g 2/5⁹⁹ (Mix and Match 可自選組合)</p>
<p>Hong Kong Style Wintermelon Pastry 港式迷你老婆餅 315g 3⁶⁹ /box盒</p>	<p>Custard Sponge Cake 半月燒 20gX8 2/5⁹⁹</p>

美食廚房 3/9 - 3/12

<p>Chicken With Soy Sauce (Whole) 玫瑰豉油雞 (全隻) 12⁹⁹ /each隻</p>	<p>Deep Fried Tilapia Fish 酥炸側魚 6⁹⁹ /each條</p>	<p>Akita Assorted Sushi Set 秋田壽司派對盤 630g 12⁹⁹ /tray盤</p>
<p>Dinner for Three Special Combo (Small) 經濟三合菜 (小盒) 16⁹⁹ /set組</p>	<p>Longan Brown Sugar Roll 紅糖桂圓花卷 100gX6 5⁹⁹ /pk包</p>	<p>Crispy Sesame Balls (Red Bean) 脆皮芝麻球 (豆沙) 4pcs 2/6⁹⁹</p>

Except West Edmonton (Mall Store) 暨民頓西摩分店除外

Check our website 更多特價訊息, 請瀏覽:
www.tntsUPERMARKET.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線:
1-866-868-5678

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
No rain check or substitution. Advertised prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities. Descriptions take precedence over photos. Some illustrations in this advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for design purpose only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

本廣告如有錯誤, 恕不負責, 以店內實際標示為準。
所有商品數量有限, 售完即止, 恕不另設貨源。
大統華超市市場部隨時更新、修正、修改與更換商品之權利。
圖片僅供參考, 商品實際顏色、價格、顏色、規格以現場陳列為準。

LUCKY SUPERMARKET

好運超級市場

#237, 4527 - 8th Avenue SE
403-569-0778

Offers effective March 9 - 15, 2018

 <p>仙女牌 泰國香糯米 4.99</p> <p>Fairy Brand Brown Jasmine Rice 2kg</p>	 <p>冬蔴叻味 雞肉味 媽媽牌即食麵 8.48</p> <p>Mama Instant Noodle Pork, Chicken or Tom Yum Flavor 30x55g</p>	 <p>UFC牌香蕉醬 1.39</p> <p>UFC Regular Banana Sauce 550g</p>	 <p>亞來地牌椰奶 (甜品用) 1.59</p> <p>Aroy-D Coconut Milk for Dessert 400ml</p>	 <p>尼加拉亞牌 魚皮花生 1.29</p> <p>Nagaraya Cracker Nuts Assorted Varieties 160g</p>
--	--	---	--	--

<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>上海白菜 88¢ /lb</p> <p>Shanghai Bok Choy</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>台灣椰菜 48¢ /lb</p> <p>Taiwan Cabbage</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>特級紅蘋果 88¢ /lb</p> <p>Extra Fancy Red Apple</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>香梨 1.68 /lb</p> <p>Fragrant Pear</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>呂宋芒 (16個盒裝) 14.98</p> <p>Alaulfo Mangoes Box (16pc)</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>大紅提子 1.88 /lb</p> <p>Red Globe Grapes</p>
---	--	--	---	---	---

<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>夏威夷黃木瓜 2.68 /lb</p> <p>Hawaii Yellow Papaya</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>長英青瓜 88¢</p> <p>Long English Cucumber</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>黃心蕃薯 78¢ /lb</p> <p>Yellow Skin Sweet Potatoes</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>西洋菜 1.38</p> <p>Water Cress</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>豆苗 2.98 /lb</p> <p>Pea Tips</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>番茄連藤 98¢ /lb</p> <p>On the Vine Tomatoes</p>
---	---	--	--	---	--

 <p>超Q牌玉米粉 1.49</p> <p>Super Q Gold Bihon Cornstarch Slk 454g</p>	 <p>雙金塔牌醬油 2.49</p> <p>D. Golden Pagoda Seasoning Sauce 710ml</p>	 <p>中原G7牌 即溶咖啡 3.99</p> <p>Trung Nguyen Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x16g</p>	 <p>高高牌 蘇打椰子水 89¢</p> <p>Coco Rico Coconut Soda 355ml</p>	 <p>Farm Fed 急凍嫩鴨 1.98 /lb</p> <p>Farm Fed Young Utility Duck</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale 游水肉蟹 8.88 /lb</p> <p>Live Crab</p>
---	---	--	--	---	--

<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>新鮮牛眼肉扒 4.39 /lb</p> <p>Beef Eye of Round Trimmed</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>原箱10隻 \$5.99/隻</p> <p>新鮮大老雞 6.59</p> <p>Fresh Big Stewing Hen or \$5.99 for Whole Case Lot (10pc)</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale 大排骨 2.39 /lb</p> <p>Pork Side Spareribs</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>原箱 \$1.49/磅</p> <p>新鮮雞腿連背 1.69 /lb</p> <p>Chicken Legs Back Attached or \$1.49 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>4 days only 只限四天 03/09 - 03/12</p>  <p>震撼價 Super Hot Sale 新鮮紐約牛扒 (原袋) 4.39 /lb</p> <p>Beef New York Striploin Whole Pack</p>	<p>原箱 \$4.49/磅</p>  <p>特級牛腩 4.99 /lb</p> <p>Beef Tongue or \$4.49 /lb for Whole Case Lot</p>
--	--	---	---	--	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

SENIOR DAY
10% OFF
Wed, March 14, 2018

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective
March 9 - 15, 2018



2 days only
只限兩天
03/09 - 03/10

數量有限

美味精選
全自然豬腱

2.99 /lb

Savoury Choice RWA
Pork Shank Whole Pack
While Quantities Last

2 days only
只限兩天
03/09 - 03/10

數量有限

小背脊豬排(原袋)

3.19 /lb

Pork Back Rib Whole Pack
While Quantities Last

幸福比內牌
吞拿魚

2.69 /lb

Lucky Pinoy Bonito Tuna
Fish

海洋媽媽牌
紅蝦仁

5.99

Ocean Mama Cooked
Shrimp 100/200 340g

海燕牌水晶餃

5.29

Ocean Swallow Tapioca
Dumpling 480g

越玫瑰牌
金邊糯米條

1.79

Viet Rose Tapioca Stick
340g

順帆牌
東莞米粉

1.15

Smooth Sailing Dongguan
Rice Vermicelli 400g

普蒂大督牌
醬油和醋

2.88

Datu Puli Soy Sauce/
Vinegar Value Pack 2x1L

勤柏文牌
菜籽油

5.98

Compliments 100% Pure
Canola Oil 3L

珍珍
廚用鹹三蒸酒

1.28

Chen Chen Cooking
9% Wine 600mL

亞來地牌
嫩菠蘿蜜

1.49

Aroy-D Young Green
Jackfruit in Brine 565g

壽星公煉奶

2.79

Longevity Sweetened
Condensed Milk 300mL

東埠橋牌
黃冰糖

1.29

Dong Fu Qiao Rock
Sugar 454g

羅渣士牌
幼砂糖

2.700

Rogers Fine Granulated
Sugar 4kg

利勤牌
迷你蛋糕

3.29

Regent Cake Ube Flavor
10x20g

多款口味

藤古牌
果汁連椰果

5.49

Mogu Mogu Juice w/
Nata de Coco Assorted
Varieties 6x320mL

多款口味

熱帶牌果汁

6.98

Tropicana Juice Assorted
Varieties 2.63L - 2.83L

幸福牌
龍剛魚柳

2.28 /lb

Lucky Halal Basa Fillet
Fish 250UP

幸福比內牌
竹莢魚

2.59 /lb

Lucky Pinoy Round Scad
Fish 3/4

幸福牌
太平洋秋刀魚

2.59 /lb

Lucky Pacific Saury Fish

海燕牌
去頭鮰魚

3.99 /lb

Ocean Swallow Headless
Yellow Catfish

妮娜牌
去頭白蝦

31.99

Nila Headless White
Shrimp 21/25 3.6lb

三魚牌魷魚圈

4.39

3Fish Squid Calamari
Rings 340g

海天使牌魷魚

9.99

Ocean Angel California
Calamari Squid 1kg

韓式炸魚丸

4.69

Choripdong Pre-Fried
Assorted Fish Balls 500g

海燕牌
鮮蝦燒賣

7.69

Ocean Swallow Shrimp
Shaomai 500g

金樂牌炸油條

2.79

Golden Happiness Chinese
Long Doughnut 3pc 200g

亞來地牌
急凍椰子肉

4.99

Aroy-D Coconut Jelly
300g

亞來地牌
急凍椰子水

1.59

Aroy-D Coconut Juice
300mL

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32 St. NE Calgary 電話: 403-250-8198

營業時間: 每日10am - 8pm

《誠聘》

辦公室文員

收銀員

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準 特價期 Mar 09 - Mar 15

金鳳香米



\$28.99/bag

妮娜白蝦

Nila White Shrimp 16/20



\$32.99/box

18's 呂宋芒果

18 Size Mango Case



\$12.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$21.00/box
大洋蔥	\$22.00/box
薑	\$38.00/box
青椒	\$27.00/box
魷魚露	\$23.00/box

 加州甜橙 California Oranges \$0.89/lb	 百利油菜 Yue Choy Sum \$1.69/lb	 香梨 Fragrant Pears \$1.99/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.19/lb	 豐水梨 Brown Pears \$1.19/lb
 百利雪裡紅 Sheliho \$1.39/lb	 巴基斯坦蜜柑 Pakistan Mandarines \$0.95/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbage \$0.79/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$2.49/lb	 紹菜 Short Napa \$0.69/lb
 壽星公煉奶 Longevity Condensed Sweetened Milk \$2.49/ea	 雞牌菱粉 Cock Brand Tapioca Flour \$0.79/ea	 蓮香通心粉 Lienxiang Rice Macaroni \$1.89/ea	 正豐即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.45/ea	 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth \$0.89/ea
 八道各種碗面 Paldo Bowl Instant Noodles \$8.49/box	 鹹三蒸酒 Cooking Wine \$1.69/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Pickled Mustard \$0.85/ea	 智利清湯鮑魚 Chili Abalone \$36.99/ea	 榮榮臘腸 Wing Wing Sausage \$3.99/ea
 黃冰糖 Rock Sugar \$1.09/ea	 宏源各種水果糖 All Kinds Fruits Candy \$1.89/ea	 大信豆乾 水豆腐 DSH Tofu, Pressed Tofu \$2.39/ea \$2.09/ea	 雞腿球 Chicken Drumstick Legs \$1.85/lb	 南美有頭蝦 Champmar White Shrimp \$5.69/ea
 全美水餃 All Kinds Dumpling \$11.49/3 bag	 龍鱈魚 GreenLand Turbot \$5.49/lb	 永達竹絲雞 Wingtat Silkie \$4.89/lb	 Vivasea帶子 Vivasea Scallop \$5.49/ea	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$1.49/ea



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

主辦

30週年誌慶暨新春聯歡聚餐舞會

勁歌熱舞狂歡賀新歲

不停獻唱中西經典金曲



Alisha 黃秋月



現場伴奏



Stella 溫淑玲



Angie



Randy Chu 朱國雄

2018年3月10日 (星期六)
富麗宮海鮮大酒樓
卡城華埠龍成商場三樓

晚上六時半：
晚宴，醒獅表演，財神派利是，
文娛節目表演，幸運抽獎
晚上十時半：
勁歌熱舞賀新歲

全場爆滿 多謝支持

票價：
普通票 \$500 (10人席)
VIP票 \$800 (10人席)

名貴抽獎禮物包括：

JEWELS BY LISA 送出價值 \$1088 珠寶首飾一件
江壽緯先生送出來回溫哥華機票兩張
凌景彬伉儷送出 50 吋LED 大電視一部
尚有近百多份枱面獎及近百份幸運抽獎禮物

鑽石贊助



金贊助

PIZZA 73

T.T Honda



Jewels by Lisa

發記鮮肉

江壽緯先生 凌景彬伉儷

銀贊助



銅贊助



國泰參茸藥材行

PRINTING & COPYING
永恆印刷公司



LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600

「卡城最新 LEXUS 凌志汽車代理」到本車行選購心水凌志是閣下最佳選擇

激情與性能盡顯！

THE LEXUS F-SPORT EVENT



2018 IS 300 AWD F SPORT

LEASE APR **1.9%*** BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$259*** F-SPORT CREDITS OF UP TO **\$2,000***
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$5,150*
 PAYMENT INCLUDES \$2,000* F-SPORT CREDIT.

2018 RX 350 F SPORT

LEASE APR **2.9%*** BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$389*** F-SPORT CREDITS OF UP TO **\$2,000***
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$5,000*
 PAYMENT INCLUDES \$2,000* F-SPORT CREDIT.

2018 NX 300 F SPORT

LEASE APR **1.9%*** BI-WEEKLY LEASE PAYMENT FROM **\$279*** F-SPORT CREDITS OF UP TO **\$4,000***
39 MONTHS DOWN PAYMENT \$5,000*
 PAYMENT INCLUDES \$4,000* F-SPORT CREDIT.



EXPERIENCE THE UNRIVALED RESPONSIVENESS AND AGILE HANDLING OF F SPORT.

lexusofroyaloak.com

優惠至四月二日止，請親臨本車行查詢詳情。

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



Howard Lum
Assistant Sales Manager
精通粵、英語
手提：403-656-9691



Stewart Lum
Sales Consultant
精通粵、英語
手提：403-375-2331



Viktor Liang
Sales Consultant
精通國、粵、英語及四邑話
手提：403-498-6999



Candice He
Financial Services Manager
精通國、粵、英語
手提：403-656-9683



*F-SPORT Credits in March are available on the purchase/lease of select new 2017 and 2018 Lexus vehicles including 2017 Lexus RX 350 (\$3,000 on suffixes G & H), 2017 Lexus RX 450h (\$3,000 on suffix H), 2018 Lexus RX 350 (\$2,000 on suffixes G & H), 2018 Lexus RX 450h (\$2,000 on suffix H), 2017 Lexus NX 200t (\$3,500 on suffixes F, G & H), 2018 Lexus NX 300 (\$4,000 on suffix F, \$3,000 on suffixes G & H), 2017 Lexus IS 200t (\$3,000 on suffix F), 2017 Lexus IS 300 AWD (\$3,000 on suffixes F & G), 2017 Lexus IS 350 AWD (\$3,000 on suffixes G & H), 2018 Lexus IS 300 RWD (\$2,000 on suffix F), 2018 Lexus IS 300 AWD (\$2,000 on all suffixes F & G), 2018 Lexus IS 350 AWD (\$2,000 on suffixes G & H). F-SPORT Credits will be deducted from the negotiated purchase/lease price after taxes. *Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2018 RX 350 F SPORT sfx "G" on a 39 month term at an annual rate of 2.9% and Complete Lexus Price of \$69,711. Bi-weekly lease payment is \$389 with \$5,000 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$37,906. *Representative lease example based on a 2018 IS 300 AWD F SPORT sfx "F" on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$51,911. Bi-weekly lease payment is \$259 with \$5,150 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$28,549. *Representative lease example based on a 2018 NX 300 sfx "F" on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$55,861. Bi-weekly lease payment is \$279 with \$5,000 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$28,549. 52,000 kilometre allowance; charge of \$0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,045). Dealer fees, block heater (\$237), air conditioning charge (\$100), tire charge (\$20). AMVIC fee (\$6) and Filters (up to \$190). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning March 1st and expire on April 2nd unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





MISS ASIA CANADA

2018卡城亞洲小姐選美現接受報名

Be Part of the Miss Asia Canada Pageant
Jump start your career in acting, modeling and singing!
Auditions re currently underway.

Sign Up Today!

Application Deadline: March 23, 2018

For more Infomation Contact : CASSIDEE HARVEY
+403.478.3273 | cassidee.harvey@emity.org





MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

☎ **587-318-3320**

福 現接受新症 福
請聯繫本診所預約



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)

#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

輪候時間短 歡迎預約或街症
逢星期一至星期六應診

Find us on



email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca

FINAL TICKET DEADLINE
MARCH 22

THE MOST REASSURING SOUND
IN AN EMERGENCY
IS THE ONE
OUR HELICOPTER
MAKES.

STARS
LOTTERY

Help us fight for life with a lottery ticket.
Available at starslotteryalberta.ca

LOTTERY LICENSER 473220 & 473221
VISIT WEBSITE FOR MORE LOTTERY DETAILS

未能如願取到《東方報》?
你可上網

<http://orientalweekly.net>

每周四就會出現在你眼前
風暴無間，豪雨無阻
無需四處問人或尋找



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電:

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電:

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢: Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



退休理財計劃



金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。

請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家



TD Wealth 道明財富

直線: 403-216-2089

免費長途: 1-800-449-5344

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

宏達理財私人投資諮詢部 (TD Wealth Private Investment Advice) 乃道明銀行轄下宏達理財加拿大有限公司 (TD Waterhouse Canada Inc. 簡稱宏達理財 TD Waterhouse) 之附屬機構。

*道明銀行商標，宏達理財乃商標之持牌使用者。宏達理財為CIPF會員。

臨睡前記得將時鐘撥快 1 小時

SPRING FORWARD

turn your clocks forward

夏季時間

3月11日 (周日) 02:00 am 開始

教授小提琴

個人教學宗旨：
認真、仔細、富有耐心，培養音樂興趣
注重教學質量，家庭教學，有意請電話聯絡

Vicky Xu
403-966-3588



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary

電話: 403-230-0039

專營

酒樓用具	家庭用品	瓷器缸瓦
中西餐具	塑膠器皿	鋼鋁製品



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (匯博東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、禮圍
- 壽衣、壽被



歡樂旅遊

CALGARY TOURS

新址: 814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7號8Ave 獅子橋北黃金商場內)

Since 1994

旅遊專線: 403-276.7816
www.calgarytours.ca



掃一掃關注歡樂旅遊微信-獲得更新資訊

特價巴士團 (包括全程交通)

溫哥華浪漫賞櫻巴士5日遊
暢遊日當市花旗參場、列治文、蓋斯鎮、史丹利公園、著名酒廠、雪糕農場、芝士工廠、蜂蜜場、基隆拿市
出發日期: 4月13、20日
雙人房 \$399 / 三人房 \$379 / 四人房 \$359+5%稅

新春加碼送
凡3月13日前報名4月13日團者, 送一頓海鮮大餐或 Fly Over Canada門票 (二選一, 名額有限, 送完即止)



BC省美食美景名溫泉3日
探索佛蘭克嶺山崩遺址、泰坦巨型卡車、卑斯(BC)省內陸歐洲文化及異國美食、享受兩大著名特殊溫泉、乘船遊覽庫塔尼湖、庫塔尼國家公園
出發日期: 5月19日
雙人房 \$289 / 三人房 \$259 / 四人房 \$239+5%稅



美國黃石國家公園奇景4日
觀賞老忠實噴泉、高塔瀑布、諾理斯崗噴泉、階梯式猛犸溫泉區、寫生臺、黃石大峽谷區
出發日期: 6月29日、8月03、17日
雙人房 US\$399 / 三人房 US\$379 / 四人房 US\$359

○ 更多精采行程 請來電或上網查詢 ○

洛磯山精選行程 (加5%稅)

冰雪奇緣一日遊 \$79+5%稅 (買一送一優惠)
(冬日奇景—氣泡湖、露露絲湖冰雕一日遊)
出發日期: 2018年3月18日

夏季精選 SUMMER (出發日期: 4月中-10月)

班美深度1日遊(逢星一/四/五/*日出發) \$79
路易斯湖/優鶴國家公園 湖光山色1日遊 (逢星期二/五/*三/*六出發) \$79
哥倫比亞冰原1日遊(逢星期三/六出發) \$95
華特頓湖國家公園1日遊(五月起逢星期六/*一出發) \$99
傑士柏國家公園2日遊(逢星期三/六/*一出發) \$260起(四人房)
洛磯山2/3/4日遊(多日出發) \$490起(四人房)
*為旺季6月16至10月5日加開團



加東/加西遊 (另加機票及稅)

→溫哥華1日遊(天天出發) \$50 (每人)
→維多利亞1日遊(天天出發) \$120 (每人)
→溫哥華維多利亞3/4日遊(天天出發) \$399起(雙人房)
→加東5/6日遊 \$429起(雙人房)
→加東9/10日遊 \$849起(雙人房)
(加東5至10天團遊三人同行都可享有特價大優惠)

機票服務
卡爾加里飛往中國來回機票 \$650起(包稅)

遊輪精選

巴哈馬8天7夜
出發日期: 4月14日 CAD585起(含稅)、另加機票

加勒比海8天7夜
出發日期: 3月28日 CAD740起(含稅)、另加機票

阿拉斯加8天7夜
出發日期: 5月6日 CAD1165起(含稅)、另加機票

亞洲超值遊 (雙人房另加機票)

→張家界鳳凰湘西風情6日純玩遊 \$99起
→千島湖黃山精品6日純玩遊 \$99起
→昆明大理瀘沽湖7/8日純玩遊 \$199/349起
→少林洛陽6日純玩遊 \$239起
→四川九寨溝豪華7日純玩遊 \$299起
→太原五台山6日遊 \$299起
→北京上海烏鎮6日純玩遊 \$349起
→北京西安7日純玩遊 \$349起
→內蒙古5日純玩遊 \$399起
→雲南貴州12日高鐵美食純玩遊 \$399起
→魅力山東精品6日純玩遊 US\$99起
→日/越/菲海上威尼斯廣東美食10日遊... US\$499起
→泰國6日遊買一送一 \$99起
→韓國6日遊買一送一 \$199起
→台灣6/7日遊買一送一 \$199/269起
→日本6日遊買一第二人半價 \$599起

歡迎前往本公司官網訂位/付款*更方便/安全 特價機票+旅遊團/郵輪+各地酒店+旅遊保險+各式巴士出租+代辦中國簽證+客製行程

聖彼得堡 - 彼得夏宮 Peterhof (一) · 志永

第二次登岸, 關員瞄瞄入境紙護照便放行, 九時出發去逛大規模禮品店, 出售精美琥珀珠寶飾物、俄國娃娃、彩蛋等紀念品, 主要做中國遊客, 太座買了鑲花環手錶送給兩位媳婦。

十時來到涅瓦河畔的隱士廬博物館的冬宮下車, 過對面馬路的碼頭乘搭水翼船 Hydrofoil, 前往位於芬蘭灣畔離聖彼得堡約29公里, 世界聞名的彼得夏宮 Peterhof, 飽覽北方威尼斯水上美景, 如彼得保羅要塞、紅色圓形羅斯特拉燈柱, 乍見疾駛而來的另一艘水翼船, 船後藍色宮廷橋, 橫跨小涅瓦河的交易所橋, 仿古黑色大木船, 40分鐘航程, 直達芬蘭灣夏宮下花園掛滿旗幟碼頭, 我們來回都搭船, 節省時間。

遊客在沙灘嬉戲, 售票處旁

的樹梢發綠芽, 藍天白雲, 心情興奮, 跟著導遊聽講解, 沿芬蘭灣伸去下花園主要通路「中央噴泉大道」走, 海運河 Sea Channel 兩岸 32 個排列整齊大理石盤, 突然, 歡聲雷動, 水從石盤中飛噴出來, 是景點之一「巷道噴泉」。每年五月至十月期間, 噴泉群在11時開始運作。

林蔭大道有多條分岔路, 轉入東邊海濱, 白色觀景露台, 岸邊燈塔, 碧海連天, 景色怡人。深淺絳紅色「蒙波列吉爾宮」, 法語意思「我的快樂」, 是最早期別墅亭臺之一, 蒙波列吉爾宮東西各有長廊, 長廊牆壁由窗戶構成。想像到大帝站在皇宮圍欄邊, 面對波羅的海, 威風凜凜觀看艦隊操練情景。臨海庭院手執長義海神尼約德 Njord 像迎賓, 西邊長廊連接他背後粉黃色嘉芙

蓮小宮 Catherine Block, 1762年6月28日嘉芙蓮步出小宮, 推翻丈夫彼得三世, 自立為皇。東長廊連接「浴室博物館」, 經幾代皇朝修建的沙皇澡堂, 設有各式浴室, 蒸汽房和淋浴間, 可惜我們過門不入。皇宮正門前院「瓷花園 China Garden」, 幾何圖案花壇, 紅鬱金香盛放, 白雕像、金雕像點綴, 整齊灌木曲折小徑如迷宮, 多座種滿紅鬱金香大型藍白青瓷高身花盆。園中「花束噴泉」, 28支水柱噴出花籃圖案, 從花籃中央射出高水柱, 編織成一籃盛開水珠花束。

林間中, 造型獨特「太陽噴泉」, 水花在空中綻開成圓球, 360度轉繞, 如艷陽光芒四射。路過兩座鳥舍其中一間, 白雕像旁, 綠圓拱頂白窗架, 外形如雀籠玻璃房, 路邊小亭, 寧靜閒適。交錯路口豎立着彼得大帝銅像紀念碑, 慶祝夏宮兩百週年, 基座前放着藍鮮花致敬, 英雄永留人心。如玩具藍白色小火車停在草坪旁, 好一幅童話故事插圖美景, 不懂俄文解說, 不清楚是否給遊客乘坐遊園? 突然, 遠處嗷嗷鬼叫, 出了什麼事? 請看下列「彼得夏宮 Peterhof (二)」。



蒙波列吉爾宮



花束噴泉

「旅遊資料只供參考, 更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」



2018 希望的種子

愛心捐助活動

部份活動收益捐贈給代表遭受 2017 野火影響牧場的
Butte Community Assoc. 和 Angels Within Us,
以及卡爾加里食品銀行 (The Calgary Food Bank)

三月二十二日
星期四

於：富麗宮海鮮大酒樓
中央街 SE 328 號 三樓

接待：下午五時三十分 活動：下午六時三十分

以愛心迎接新春

票價：60 加幣

含中式宴會、娛樂節目和拍賣

購票網址：<https://tickets-seedsofhope-evhs.eventbrite.ca>

購票電話(Khin Chew): 403-605-6638

Laurie Lewis 樂隊

Steve Fisher 樂隊

莫凡太極武術傳播中心

韓國藝術俱樂部的韓國舞蹈

炫舞團的中式舞蹈

詳情請聯繫：

Khin Chew (廣東, 國語, 英語) 電話：403-605-6638 電郵：evhs26jan18@gmail.com

Grace Ma (廣東, 英語) 電話：403-680-8128 電郵：gracema08@gmail.com

傳媒贊助



傳媒贊助



傳媒贊助



甜品贊助



其他贊助

Laurie Lewis 樂隊
Steve Fisher 樂隊
莫凡太極武術傳播中心
韓國藝術俱樂部
炫舞團



必定順牙醫診所 (全科牙醫)

BEDDINGTON DENTAL CLINIC

電話：403-275-4000

113 - 8120 Beddington Blvd NW Calgary (由華埠乘坐3號巴士可直達)

網址：beddingtondentalclinic.com 電郵：admin@beddingtondentalclinic.com



植牙和拔除智慧齒比你想像便宜 過程更比你想像輕鬆

本診所自2016年擴充至6,000餘呎，擁有最新設備及儀器。備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供一條龍服務。從普通家庭保健到複雜的明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、牙周病及兒童牙痛治療等都能精心護理。種植牙患者更可享受**免費3D CT掃描檢查**。本診所服務接受所有保險。

專業醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生
Dr. Wong 黃順欣醫生
Dr. William Tunison
Dr. Patti Bueckert
Dr. Rok Jeong



人參補氣小心虛不受補

■ 小廝

不少人認為，人虛一定要補氣，特別是吃人參可補肺中元氣。中醫師表示，人參確實可補脾胃、肺之氣，但現代人營養過剩，若非重病不需吃人參補氣，均衡飲食、運動就可以改善氣虛、疲憊症狀。

以前，人參是大病初癒後的補氣聖品；現代人則把人參當成「養生」食品。

中醫師表示，吃人參學問大，民眾吃人參前一定要由中醫師診斷、把脈，以免愈補愈大洞。臨床上發現，不少人吃人參吃到血壓高、血糖不穩。

人參大致有兩種，一是白參，一是紅參，兩者最大的差別是，前者僅以水洗曬乾、易蛀蟲；後者湯釜蒸煮壓製、不易蛀蟲。明朝發現紅參溫補的效果較白參佳，對於寒性虛症者特別有效，如氣喘。

人參主要營養成分為人參皂苷、揮發油、胺基酸、多醣類等，以人參皂苷為主要活性，可抗衰老、抗氧化和抗癌；經過特殊加工後的紅參，皂苷類成分發生較大的變化，可能產生紅參的特異成

分如糖乙醯化Re、異構化Rg2和Rg3，與其增進溫補效果有關。

三七素（dencichine）是人參產生副作用的成分（神經毒性，影響四肢動作、平衡感和肩頸部僵硬），未經處理的白參，三七素含量高，長期服用會出現肌肉顫動、抽搐等症狀。經炮製後，紅參雖沒有神經毒素，但會造成血壓升高，高血壓患者不宜食用。

中醫師強調，不管白參或紅參都是「補」性相當強的中藥材，氣虛的民眾，服用一段時間，身體狀況改善後，最好停下來，不要再吃了。此外，值得注意的是，吃人參最好吃原形，不要買粉狀人參，怕有添加其他有害身體健康的物質。

你不可不知：人參不是日常保健品

■ 人參補性非常強，不宜長期服用，易造成身體機能混亂。建議手術後、產後或是身體極度虛弱的人，用人參補脾胃之氣，最好先找中醫師診斷，依身體狀況服用不同的人參。如果只是單純想要養生，建議服用藥性溫和的西洋參。

■ 人參雖然可以補氣，但不建議一般民眾把它當成「保健」食品。白參含有三七素，長期服用會出現肌肉顫動、抽搐等神經毒素反應；紅參則會讓血壓升高。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GAME DAY
FLAMES @ BLAZE
ENTER TO WIN A TRIP FOR 2 TO LAS VEGAS

WIN A TRIP TO VEGAS! | HALF PRICE WINGS* | BLAZE BAR & GRILL
GREY EAGLE RESORT & CASINO

JOIN US AT BLAZE THIS NHL SEASON TO WATCH YOUR CALGARY FLAMES!
GUESTS WILL BE ENTERED TO **WIN A TRIP FOR TWO TO LAS VEGAS** TO SEE THE **FLAMES TAKE ON THE GOLDEN KNIGHTS.**

*WINGS ARE HALF PRICE ONLY DURING GAME TIME.
WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA | 403.385.3777
OFFER VALID THROUGH 3/31/18. SEAT RESERVATIONS ARE REQUIRED. RESERVATIONS ARE LIMITED TO CASH. VISITOR RESERVATIONS ARE LIMITED TO ALL RESERVATIONS. NO PARTIAL RESERVATIONS. PRIZES ARE AWARDED AS IS. NO CASH. SUBSTITUTIONS. WINNERS MUST BE 21+.

GREY EAGLE RESORT & CASINO
SCRATCH & WIN!
JANUARY 12TH - MARCH 31ST, 2018

OVER 400 PRIZES TO BE WON DAILY, PLUS \$10K IN CASH & A JEEP WRANGLER!

CHANCE TO INSTANTLY WIN \$10,000
FINAL DRAW WINNER WILL DRIVE AWAY IN A **NEW JEEP WRANGLER!**

VISIT US TO RECEIVE A SCRATCH CARD FOR YOUR CHANCE TO WIN BEGINNING **JANUARY 12TH!**

YOU'RE A WINNER

SCRATCH & WIN CARD PRIZE LEGEND	
REVEAL	WIN
ONE (1) MONEY BAG	A BALLOT FOR THE JEEP WRANGLER DRAW
TWO (2) MONEY BAGS	A DRINK (ALCOHOLIC OR NON-ALCOHOLIC)*
THREE (3) MONEY BAGS	A BLAZE RESTAURANT DESSERT OR DRINK*
FOUR (4) MONEY BAGS	A \$25 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
FIVE (5) MONEY BAGS	A \$100 SLOT PLAY OR MATCHPLAY
SIX (6) MONEY BAGS	\$10,000 CASH

VISIT GUEST SERVICES FOR RULES AND DETAILS | WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

DRINK Special \$6.25
THE ASIAN Buffet \$26.99

CAPTAIN & COKE
Pan Asian Buffet
逢星期三晚
泛亞美食之夜

EVERY WEDNESDAY AT THE PAN ASIAN BUFFET, PURCHASE A CAPTAIN & COKE AND KEEP THE MUG!

買酒送精美酒杯

超值早餐	星期一至六	9:00AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$15⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 懷舊金曲美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$24⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	



許明娟牙醫 Rundle Dental

東北區診所

Dr. Ming Hsu D.M.D.
Dr. Ryan Chen D.D.S.
Dr. Xin Zhang D.M.D.
General Dentists



歡迎新症及急診

七天營業為你提供全面牙齒保健

Superstore

Applebees

36 St NE



Rundle Plaza

我們在此

Rundle Horn Drive NE

地址：#3B 3735 Rundlehorn Dr. N.E. Calgary T1Y 2K1

請電：587-317-9989 國、粵、英語

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothyjdunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

全新

免佣 百家樂

DAI  BACC

已於高投注額貴賓廳登場！



牌九、百家樂、撲克耍樂、應有盡有

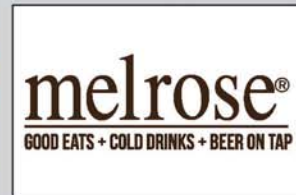
免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



豐田三天特價優惠 (祇限本周四至周六)

我們為您繳交稅項*

所有現貨車0%利率優惠*

現金回贈高達 \$8,000*

免收費定期保養計畫*

無需供款至 2018年6月**

幸運輪抽獎贏取高達\$2,500現金*

2018 TUNDRA CREW MAX SR5



DY51T-BM

\$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC **\$136** 每星期

2018 4RUNNER SR5



BU5JRA-BA

\$0 首期 60個月分期@ 4.69% APR OAC **\$136** 每星期

2018 HIGHLANDER LE AWD



BZRFHT-AM

\$0 首期 60個月分期@ 4.99% APR OAC **\$125** 每星期

2018 RAV4 LE AWD



BFREVT-BA

\$0 首期 60個月分期@ 1.99% APR OAC **\$82** 每星期

2018 COROLLA CE CVT



BURCEC-BA

\$0 首期 60個月分期@ 1.49% APR OAC **\$54** 每星期

2018 CAMRY L



B11HKT-AA

\$0 首期 60個月分期@ 2.99% APR OAC **\$83** 每星期



Shuo Qiu
PRODUCT
ADVISOR
204-908-3111



Ken Huang
PRODUCT
ADVISOR
403-870-6068



Jeff Huynh
NEW VEHICLE
SALES MANAGER
403-689-1632



ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND OFFERS CANNOT BE COMBINED AND HAVE CONDITIONS. ALL OFFERS APPLY WITH IN STOCK VEHICLE PURCHASE ONLY. PAYMENTS ARE WEEKLY 60 MONTH LEASE PAYMENTS, TAXES AND OPTIONS EXTRA AND 20000 KM/YEAR ALLOWANCE. COST OF BORROWING EXAMPLE: 2018 COROLLA CE BURCEC-BA, \$54 WEEKLY PAYMENTS OVER 60MONTH AT 1.49%, COST OF BORROWING EQUALS \$1099.20, RESIDUAL EQUALS \$8,304.55. ****GST SAVINGS IS ON LEASE TERMS ONLY ****SPIN OF THE WHEEL IS ONE SPIN PER CUSTOMER AND PRIZES ARE A MINIMUM OF \$100 VALUE UP TO \$2500 CASH - CONDITIONS APPLY. *0% OFFER VARIES BY MODEL AND HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS. **NO PAYMENT OFFER IS OFFERED ONLY ON BANK APPROVED APPLICATIONS - NOT THRU TOYOTA FINANCE. VEHICLES ILLUSTRATED ARE FOR DISPLAY PURPOSE ONLY. ALL INCENTIVES AND REBATES TO DEALER. PLEASE SEE DEALER FOR DETAILS.

Driven To Be Different



403.290.1111
www.chtoyota.com





Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



We're Serious About Earning Your Business And We'll PROVE IT !!!



經理特別推薦

2017 SIENNA SE STK#171398
TECHNOLOGY PACKAGE



勁減 \$6,686

原價 \$49,697 + GST

現金特價 \$43,011 + GST

或以\$0首期, 60個月租賃, 利率0.99%

每兩周供款 \$260¹⁰ + GST

租賃期完結後餘額 \$12,839.40 **行走里數限制 60個月租賃共付利息 \$2,773.80 100,000公里**

本車行 與別不同之處

- 服務卡城三十五載
- 2017年再度被評為草原省份優質銷售服務
- 被評為5星級顧客滿意度大獎
- 銷售及維修保養積分優惠可直接省錢
- 南北兩店互通服務, 本店及Calgary Lexus 皆可為閣下座駕提供保養維修服務
- 維修服務等候期間可獲免費美甲服務
- 專業至誠華語精英團隊為閣下提供服務
- 現有本車行顧客介紹新顧客購車可獲\$300獎賞



Freeman Leung
Sales Manager
國/粵/英語
403.769.9844



Vincent Kang 康則文
Lease Portfolio Manager
國語/英語
587.890.8688



Eric Ngo
Product Advisor
國/粵/越南/英語
587.719.2888



William Pan
Product Advisor
國/粵/英語
587.888.9355



Don Eam
Product Advisor
柬埔寨語/英語
403.607.4853

2018 COROLLA CE 全自動

STK#180303

現金特價

原價 \$22,884 + GST **\$20,055 + GST**

或以\$0首期, 39個月租賃, 利率0.49%

每兩周供款 \$111⁴⁷ + GST

行走里數限制 52,000公里

租賃期完結後餘額 \$10,937.70

39個月租賃共付利息 \$244.92

2018 RAV4 LE AWD

STK#180509

節省 \$3,486

現金特價

原價 \$32,814 + GST **\$29,328 + GST**

或以\$0首期, 39個月租賃, 利率0.49%

每兩周供款 \$164⁸² + GST

行走里數限制 52,000公里

租賃期完結後餘額 \$16,808

39個月租賃共付利息 \$372.06

2018 豐田最高級型號房車 AVALON LIMITED

STK#180021

勁減 \$7,310

現金特價

原價 \$48,119 + GST **\$40,809 + GST**

或以\$0首期, 60個月租賃, 利率1.99%

每兩周供款 \$252⁸⁶ + GST

行走里數限制 100,000公里

租賃期完結後餘額 \$16,340.40

60個月租賃共付利息 \$3,027.60

STAMPEDE TOYOTA 2508 - 24 AVE NE 1.866.938.1518

aeroplan

AMVIC



Mazda

i-ACTIV 全天候特價優惠

優惠至二月二十八日止



GT model shown with available accessory roof rack.

Mazda's predictive i-ACTIV AWD is an on-demand system featuring sensors designed to check road conditions 200 times every second. Built to sense and respond to these conditions, i-ACTIV AWD helps to ensure a more confident drive.



**BEST SMALL UTILITY VEHICLE
IN CANADA FOR 2018**

AUTOMOBILE JOURNALISTS
ASSOCIATION OF CANADA

2018 CX-5 GX

借貸每星期供款由
\$86[†] 每星期 **\$0** 首期 利率 **3.49%** APR
84 個月分期, 借貸售價由 \$27,821 起, 稅項另計。

**萬事
得意**

0% 購車借貸利率優惠*

指定型號汽車



冬季附加裝備 特價優惠*

所有型號全新萬事得汽車

**路路
暢通**

**BEST SMALL CAR
IN CANADA FOR 2018**



AUTOMOBILE JOURNALISTS
ASSOCIATION OF CANADA



GT model shown

2018 Mazda3 GX

借貸每星期供款由

每星期 **\$50[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **1.50%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$17,121 起, 稅項另計。



GT model shown with available roof rack and Thule cargo box accessories

2018 CX-3 GX

借貸每星期供款由

每星期 **\$64[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **2.49%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$21,516 起, 稅項另計。

**BEST LARGE UTILITY VEHICLE
IN CANADA FOR 2018**



AUTOMOBILE JOURNALISTS
ASSOCIATION OF CANADA



GT model shown

7-PASSENGER SEATING 2018 CX-9 GS

借貸每星期供款由

每星期 **\$120[†]** 首期 **\$0** 及 利率 **3.90%** APR

84 個月分期, 借貸售價由 \$38,221 起, 稅項另計。



Julian Lau
Sales and Leasing Consultant
(780) 905 6578
jlau@sunridge-mazda.com



3003 32nd AVE N.E. • www.sunridgemazda.com



STANDARD ON ALL NEW MODELS.

*0% APR Purchase Financing is available on select new 2017, 2018 Mazda models. Excluded on 2017 MX-5, 2018 MX-5, CX-5 and CX-9 models. Based on a representative agreement using an offered pricing of \$17,595 for the new 2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00), with a financed amount of \$18,000 the cost of borrowing for a 60-month term is \$0, monthly payment is \$300, total finance obligation is \$18,000. Offer includes freight and P.D.E. of \$1,695 and \$100 air conditioning charge (where applicable). Offer excludes PST/GST/HST. Winter Accessory Credit Offer is available to qualifying retail customers who cash purchase/finance/lease a new, in-stock 2017 and 2018 Mazda model from an authorized Mazda dealer in Canada between February 1-28, 2018. Winter Accessory Credit Offer value of \$425. Customer can substitute for a \$425 cash discount. Cash discount substitute applied before taxes. Winter Accessory Credit will be deducted from the negotiated accessory item price before taxes. Winter Accessory Credit Offer cannot be combined with Winter Tire Credit Offer. Some conditions apply. See dealer for complete details. †Based on a representative example using a finance price of \$38,221/\$21,516/\$27,821/\$17,121 for the 2018 CX-9 GS (QVSM88AA00)/2018 CX-3 GX (HVXK68AA00)/2018 CX-5 GX (NVXK68AA00)/2018 Mazda3 GX (D4XK68AA00) at a rate of 3.9%/2.49%/3.49%/1.5%, the cost of borrowing for an 84-month term is \$5,516/\$1,952/\$3,577/\$925 weekly payment is \$120/\$64/\$86/\$50, total finance obligation is \$43,737/\$23,468/\$31,398/\$18,047. Taxes are extra and required at the time of purchase. All prices include \$100 a/c tax where applicable, \$6.25 AMVIC fees where applicable, max. \$20 new tire charge, freight & PDI of \$1,695/\$1,895 for Mazda3/CX-3, CX-5, CX-9. As shown, price for 2018 Mazda3 GT (D4TL68AA00)/2018 CX-3 GT (HVTX88AA00)/2018 CX-5 GT (NXTL88AA00)/2018 CX-9 GT (QXTM88AA00) is \$26,121/\$30,316/\$37,021/\$49,421. PPSA, licence, insurance, taxes, down payment (or equivalent trade-in) are extra and may be required at the time of purchase. Dealer may sell/lease for less. Dealer order/trade may be necessary on certain vehicles. Lease and Finance on approved credit for qualified customers only. Unless otherwise stated herein, offers valid February 1-28, 2018 while supplies last. Prices and rates subject to change without notice. Visit mazda.ca or see your dealer for complete details. *To learn more about the Mazda Unlimited Warranty, go to mazdaunlimited.ca. 2018 CX-3 GT model shown with available roof rack accessory and Thule cargo box accessory. 2018 CX-5 GT model shown with available roof rack accessory.

歡迎探訪 世界極光之都

北極光彷彿置身於宇宙間欣賞煙花 –
加拿大西北特區是您追隨極光的最佳地點

當你親眼看到天空成為一幅彩色的生動畫布，您會了解到為何這數一數二的世界自然奇觀之一能吸引來自世界各地的旅客前往一探究竟。屬於西北特區的特殊北極光景觀。即刻啟程吧！

AURORA VILLAGE

觸手可及，超乎想像

體驗壯大三夜壯觀的極光景觀。費用包含旅社住宿、冬衣、以及機場接送服務。*詳情請瀏覽官方網站查詢。

\$620.00* 起/個人每晚

1 867 669-0006 | info@auroravillage.com

WWW.AURORAVILLAGE.COM

BLACHFORD LAKE LODGE

黃刀鎮內皇家極光

黃刀鎮內皇家極光小屋。在豪華、體驗熱水浴缸、滑雪、雪地摩托車、或僅僅是在室內放鬆心情。欣賞私人的夜空全景。無論您選擇任何桌活動，期待享受別墅等級的服務水平。

\$1100.00* 起/個人每晚

1 867 873-3303 | info@blachfordlakelodge.com

WWW.BLACHFORDLAKELODGE.COM

AURORA NINJA PHOTO TOUR

追光者 攝影團

非一般極光團、小團模式、一站式安排、口碑一流! 歡迎查詢包團。

\$314.00* 起/團費以個人計算

1 867 688-8884 | ykauroraininja@gmail.com

WWW.AURORANINJA.COM

DISCOVER INUVIK

跨越北極圈

體驗傳說中的登普斯特公路(Dempster Highway)、探索馬史達三角洲(Mackenzie Delta)或欣賞午夜太陽(Midnight Sun)。知名的伊努維克鎮(Inuvik)位於北極圈北方200公里處。

相關行程可查詢以下網站
upnorthtours.ca
arcticadventuretours.com
destinationinuvik.com

INUVIK.CA

OLD TOWN GLASSWORKS

打造屬於你自己的北方藝術品!

由藝術家團隊帶領，藉由獨特的回收玻璃器皿，設計你自己的紀念品。工作室每週七天營業。

\$54.00* 起

1 867 669-7654 | info@oldtownglassworks.com

WWW.OLDTOWNGLASSWORKS.COM

AURORA WONDERLAND TOURS INC.

徹夜追極光團

與親朋好友一同在貝克小屋裡，徹夜奉獻地欣賞極光美景。更有機會贈送狗拉雪橇。提供早、晚餐、最少四人成行。

\$275.00* 起

1 867 873-5603 | info@beckskennels.com

WWW.BECKSKENNELS.COM

PLUMMER'S ARCTIC LODGES

在加拿大最好的北方體驗釣魚樂趣

世上最好的釣魚享受。舒適住宿環境。專業導覽、非凡的攝影機會，及每日最新鮮烹飪的岸上美味午餐。

\$2595.00* 起/個人每晚

1 800 665-0240 | fish@plummerslodges.com

PLUMMERSLODGES.COM

YELLOWKNIFE TOURS

豪華極光之旅 – 四三夜豪華酒店套餐

住宿包含兩晚於鱒魚酒店及第三大於原住民村落或極光站的行程停留。費用包含、阿拉斯加大雪橇、雪上摩托車、雪鞋健行、冰釣、以及華人導遊等精彩內容!

\$1999.00* 起

1 867 873-4600 | aurora@yellowknifetours.com

WWW.YELLOWKNIFETOURS.COM

EXPLORER HOTEL

提供黃刀鎮全方位飯店服務

位於黃刀鎮的探險家酒店(The Explorer Hotel)是您無論商務或休閒旅遊最佳選擇。位於黃刀鎮入口的探險家酒店將是開啟您公務或旅遊冒險的舒適起點。

1 867 873-3531

WWW.EXPLORERHOTEL.CA

YELLOWKNIFE OUTDOOR ADVENTURES

北極光冒險之旅

黃刀鎮(Yellowknife)是世界上觀看壯麗北極光的最佳景點。加入我們，在觀看這則驚人自然美景的同時，一起慶祝新年。整個行程包括二晚的酒店住宿、兩次乘坐兩人座雪地摩托車到位於大奴湖(Great Slave Lake)旁舒適

的野外小屋小屋的極光欣賞之旅，並備有冬季服裝、及活動接駁服務。凡報名時使用優惠碼YKOUT2016，可獲得免費一小時的雪地摩托車之旅(每輛雪地摩托車限載兩位客人)。深刻體驗大北方。

\$795.00* 起/個人每晚

1 867 444-8320 | ykoutadv@yahoo.ca

WWW.YELLOWKNIFEOUTDOORADVENTURES.COM

SPECTACULAR
NORTHWEST
TERRITORIES

SPECTACULARNWT.COM

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

Elite 嬌點髮廊

地址：26124 Ave NE, Calgary (Corner of Edmonto Tr. & 24 Ave)
電話：403-233-9377 (六天營業，星期日休息)
我們會說國語、台語、廣東話及英語

獨家有機染髮。頂級直髮、捲髮 (效果完美)

20年專業服務保證

首次惠顧貴客九折優待

增設 明星名牌精品名店
歡迎選購及寄賣



◆店址位於市中心 ◆門前大量免費停車 ◆意大利式優雅裝修

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196



教授鋼琴

加拿大皇家音樂學院專業鋼琴教師，
三十年經驗，教授各級鋼琴及樂理，
講究教學質量，所教的學生在考試中獲得
高分，住在 Hawkwood。
有意者請電：Steven (403-968-7703)

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童到成人及長者
西北區 Panorama Hills (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee



珠心算學習中心 Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018

上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

冷暖氣工程
Fully Licenced Insured & Bonded
587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣
Whatever it takes. bryant
Heating & Cooling Systems

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內
(大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話(403)235-3915
七天營業



- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣



亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
 - 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
 - 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務
- 電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476 PIERRE YAN
傳真：(403)984-3301

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

公司：403-230-2289
手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com
地址：#5-4203 12 St NE, Calgary

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations

裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵/英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛·最高標準·竭誠服務·公平收費·政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除塵煤冷屋
爐爐機器器管庫頂
機機器器器器庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印刷 · 搵 · 永恆, 唔駛 · 四圍 · 騰

NOW HIRING:

**Full Time
Graphic Designer / Labour**

Requirement:

- CorelDRAW
- Adobe Creative Suite
- Fluent in English & Chinese

Please send resume to
info@infiniteprinting.ca

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額, 海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與預備福地同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民鎮、卡加利、紅鹿市、列必殊。

百福石業有限公司

4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
世紀龍廷	403-250-1848
味菜坊	403-250-1688

為方便廣告客戶
**現歡迎以
信用咭付款**

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班，男女學員。另個人特別傳授課程，白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳，虎之猛氣勢逼人，從外表來看出手短，但其形短實長，有力使力，無力借力，在發功上可見其功，更可鍛練身手靈活敏捷，強身健體，是一門好的功夫，更能磨練個人性格，培養堅忍意志，促進心智成長，從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊修急修
內屋外修
陽台圍欄
內外油漆
屋頂換瓦
水喉維修
瓷磚浴室
廚房膠浴
漏水管更換
安裝抽氣
室補氣

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木地工程
實木地板
雲石瓷磚
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (國先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

★更換擋風玻璃
★被石塊擊破玻璃修補
★代客申請保險
★免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

CANYON CREEK TOYOTA

急聘豐田汽車營業代表

We Are Growing Again!

Canyon Creek Toyota – Product Advisor – Sales Consultant

100% commission, this business you earn what you put in and are rewarded on your own personal contributions

Canyon Creek Toyota has an exciting opportunity for a Product Advisor in Calgary, Alberta.

If you are a Sales Consultant now with a proven track record of outstanding sales we will train you if you are the right fit!

Automotive Industry experience as is preferred but not a must.

We offer a very competitive compensation package including benefits that are unmatched in the Automotive Industry. Compensation can be \$75,000.00 plus for the right individual.

We thank all applicants for their interest, however only those that will be considered for interview will be contacted directly.

Please forward your resume in confidence to adam@canyoncreektoyota.com

370 Canyon Meadows Dr SE, Calgary, AB, T2J 7C6

(403) 278-6066 www.canyoncreektoyota.com

SUNRIDGE NISSAN

SALES & LEASING CONSULTANT

營業代表

Sunridge Nissan is looking for an energetic, self-motivated individual who can work well as part of our vibrant sales team.

No prior auto sales experience is required as we will provide training on-site.

Must speak fluent English, Cantonese and Mandarin. We offer a competitive payment plan and benefits package.

Please email resume to Vince Huang vhuang@sunridgenissan.com to apply.

3131 32 Ave N.E., Calgary, AB, T1Y 6J1
(403) 291-2626 • www.sunridgenissan.com

AMVIC LICENSED

招聘 出租 買賣

龍門酒家 誠聘

東南區龍門酒家
誠聘 經驗砵板
炸爐及午市企檯
有意請致電約見

403-272-8701
0330

揚子江 誠聘

Buffet Yangtze
自助餐館
誠聘 全職
經驗炒鑊
企枱及帶位
有意請親臨或電

403-200-8068
Marc 0208

Thai Express 誠聘

位於市中心Suncor Center
BP House Centennial Place
及 MarketMall
誠聘有經驗炒鑊、收銀
執碼，兼學廚數名
有意者請於2pm後
致電Amy預約見面

403-606-8818
0208

GREY EAGLE RESORT & CASINO

灰鷹賭場 誠聘

全職經驗炒鑊
有意請致電

403-436-0680
Tommy 洽 0330

誠聘 鋪瓷磚技工

全職師傅
或學徒
有經驗者優先
需略懂英語及粵語
有意請電陳先生

403-397-1888
0208

華北參茸集團

聘雜工一名，需搬移輕型貨物
有意請電

403-605-8688
0208

金源菜館

誠聘
經驗炒鑊及執碼
有意請電

403-680-0288
0215

BC埠仔餐館 誠聘

幫廚、雜工
有意請電

403-708-6838
忠哥 洽 0330

誠聘經驗車衣

東北區 製衣廠
誠聘
經驗車衣
需畧懂會話英語
有意請電

403-263-9500
Denise 洽 0208

電腦服務

免費 上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877
0208



在加拿大安家更加容易在一起



友好而有經驗的職業專員可以很快幫您在加拿大找到家的感覺。

請登陸 Canada.ca/newcomerservices，查找靠近您的免費服務。



Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Canada

東方

www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找

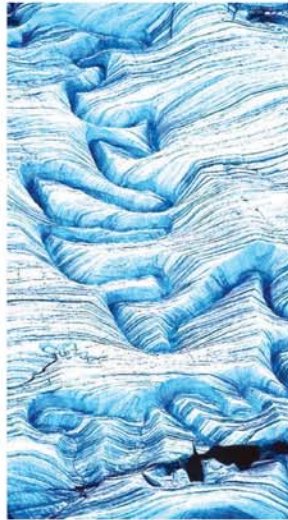


世界上最神奇的 自然風光【上】

地球上有很多自然景觀不僅無法解釋如何形成的，而且還特別的美，下面我們一起來看看在地球上最神奇的風景吧。



美國亞利桑那州
狼丘的日落



阿拉斯加
聖伊埃利亞斯國家公園
空中俯瞰融化的冰川



中國甘肅
張掖丹霞地貌地質公園
的彩丘地貌



印度尼西亞
寶美魯火山
16公里寬的火山口



俄羅斯西伯利亞東部
的昆德爾山丘



愛爾蘭
莫赫懸崖



菲律賓
的巧克力山



科羅拉達湖
玻利維亞的一座鹽湖
它的紅色是由藻類的色素形成的



冰島「神之瀑布」
是不是美的
和仙境一樣



蘇格蘭
的Hosta海灘岩層

世界上最神奇的 自然風光【下】

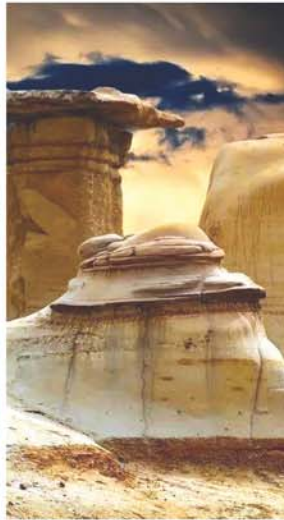
地球上有很多自然景觀不僅無法解釋如何形成的，而且還特別的美，下面我們一起來看看在地球上最神奇的風景吧。



西班牙北部的
扎馬亞海灘復理石岩層



澳大利亞西部
小鎮的波浪岩



加拿大
亞省恐龍谷荒蕪之地



約旦南部
馬安省的時光隧道



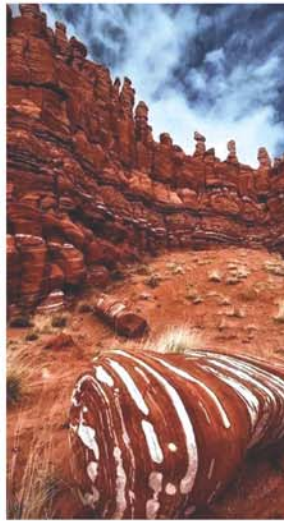
內瑞拉奧揚峰
天使瀑布



中國遼寧大連
駱駝山海濱森林公園



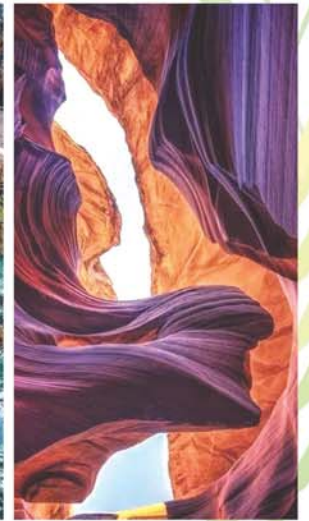
南非
布萊德河峽谷的壺穴



美國宰恩國家公園
環境將moenave岩層的砂岩
變成了各種奇怪的形狀



美國尼亞加拉大瀑布



美國亞利桑納州的
羚羊峽谷

劃時代美容儀器

煥膚淨化雙重功效



更透
更嫩
更盈潤



煥膚

1. 微脈動反旋科技，精確的頻率幫助肌膚更新
2. 臉部活力按摩，柔和提升臉部
3. 肌膚明亮光澤，更健康

淨化

1. 掃除老廢角質
2. 清除污垢、油脂、彩妝
3. 緊致毛孔
4. 使用一次肌膚更顯柔嫩光滑

憑此廣告可獲一次免費臉部美容 (價值\$50)

LumiSpa工作室 403-605-8688

地址： Bay 3, 222 - 16th Ave NE

Unit 800G-999-36th Street NE (舊大統華旁)

Unit 9,1003-9650 Harvest Hills Blvd NE (新大統華旁)

ageLOC
LumiSpa

HAPPY
Chinese
New Year

恭喜發財

免管理費壹年

再加送
高達 \$5,000 加料裝修

*優惠至2018年3月31日止



Diseño liveatDiseño.ca
in Sherwood 403.235.3857
#104, 214 Sherwood Square NW



平治春季大優惠 現正展開

選擇指定2018年型號平治汽車可獲三個月免費供款，優惠存貨有限，售完即止。

2018 C 300 4MATIC Sedan TOTAL PRICE: \$47,816*

租賃利率	租賃供款	包括	額外可獲
2.9%**	\$458**	\$1,000 現金回扣	三個月免費供款 ^{††}
45個月分期	\$3,700首期		

*Taxes extra.

2018 GLC 300 4MATIC TOTAL PRICE: \$49,016*

租賃利率	租賃供款	額外可獲
3.9%**	\$528**	三個月免費供款 ^{††}
45個月分期	\$3,925首期	

*Taxes extra.

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Lone Star Mercedes-Benz | 10 Heritage Meadows Rd. S.E. | lonestarmedesbenz.com | 403.253.1333 | #lonestarinsider

© 2018 Mercedes-Benz Canada Inc. Lease and finance offers based on the 2018 C 300 4MATIC Sedan/2018 GLC 300 4MATIC are available only through Mercedes-Benz Financial Services on approved credit for a limited time. *Total price of \$47,816/\$49,016 for advertised vehicle includes MSRP plus all applicable dealer fees. **Lease example based on \$458/\$528 per month for 45/45 months. Down payment or equivalent trade of \$3,700/\$3,925 plus security deposit of \$500/\$550 and applicable taxes due at lease inception. MSRP starting at \$44,700/\$45,900. Lease APR of 2.9%/3.9% applies. Freight/PDI of \$2,495, dealer admin fee of \$495, air-conditioning levy of \$100, EHF tires, filters, batteries of \$20, PPSA of \$23.80/\$23.80 and AMVIC fee of \$6.25 are due at signing. Total obligation is \$27,921/\$31,351. 18,000 km/year allowance (\$0.20/km for excess kilometres applies). †Cash credit of \$1,000 only applicable on the 2018 C-Class Sedan (excluding AMG). ††First, second and third month payment waivers are capped for 2018 C-Class Sedan/ GLC (including AMG) up to a total of \$450/\$550 (including taxes) for lease programs and up to a total of \$650/\$750 (including taxes) for finance programs. Vehicle license, insurance, registration, and taxes are extra. Dealer may lease or finance for less. Offers may change without notice and cannot be combined with any other offers. See your authorized Mercedes-Benz dealer for details or call the Mercedes-Benz Customer Relations Centre at 1-800-387-0100. Offers end April 1, 2018.

GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



廚枱可高達
\$25,000*

BRIDGELAND
HILL

住宅售價由 \$299,900 起

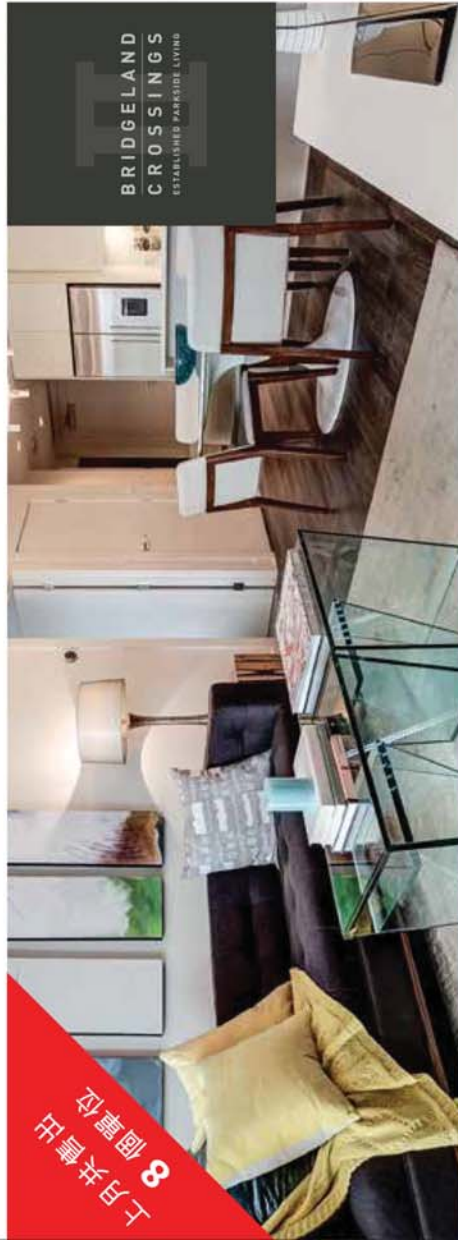
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



上月共售出
8 個單位

BRIDGELAND
CROSSINGS
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只適用於新樓盤，發展商保留修改此廣告內資料之權利，無須另行通知，售價及供應單位或會隨時更改，無須另行通知，推廣詳情請參閱本報，本報作準，E-40-E



GABLEcraft HOMES™



RE/MAX®

RE/MAX
Real Estate (Central)

卡爾加里專業地產代理豪宅、改建規劃、商業地產項目整合、地產移民項目

本周推介



鄭森 Sam Cheng



Associate Residential & Commercial

403-605-4833

www.samcheng.ca

chengsam6@gmail.com

連續多年獲
地產局百萬經紀會員

西南 WEST SPRINGS
553 Wentworth Pl. S.W.

OPEN HOUSE

三月十日 (星期六) 1:30 ~ 4:30PM



1892呎兩層式獨立屋，樓上三房，主人套房。主層光猛開揚，廚房特大島櫃，花崗岩櫃面，煤氣煮食爐。備書房及飯廳，實用寬趟。土庫新近專業完成，另備特大娛樂間，全廁。中央冷氣，位幽靜內街。

\$619,900



李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例

離婚，遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機：403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

2018

狗年大吉



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



東北 Taradale 城市屋

兩層式城市屋, 單邊單位, 1139呎, 樓上兩大睡房, 特大主人套房, 另一寬敞套房, 共兩個半浴廁, 主層光猛開揚, 近商場、輕鐵及康樂中心。
\$259,900



Panorama Hills 兩睡房柏文招租

兩睡房+書房, 兩全廁, 835平方呎, 開放式廚房, 仿木地板, 特大露台, 室內洗衣房, 地下暖氣車位及儲物間, 交通方便, 月租\$1350包水、電、暖氣, 可隨時入伙。



Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房, 一全廁, 838平方呎, 特大主人房, 室內洗衣房及儲物室, 地下暖氣車位, 鄰近17 Ave 購物街及餐廳, 月租\$1350包水及暖氣, 可隨時入伙。



Ammuel CHAN
587-892-8088

樓房地產、商業買賣、全心全意、為你服務



東南 Forest Lawn \$469,000

單契仔屋一對, 2615 / 2613 - 39St. SE, 面對公園, 2615 兩層式, 樓上三睡房, 一個半浴廁, 新油漆, 裝修, 已吉, 土庫未完成, 2613平房式, 樓上三睡房, 一全廁, 土庫完成, 另有兩房一全廁, 現有租客每月\$900+水電煤氣, 適合投資或重建。

西北Panorama柏文 \$185,000

175 Panatella Hill NW 2011年建, 前示範屋低層單位, 584呎, 一房一全廁, 意大利瓷磚, 實木地板, 大量加料裝修, 包一停車位及儲物間, 管理費每月\$249包水、煤氣, 鄰近商場食肆, 隨時可交吉。

市中心連鎖食肆

西南市中心Extreme Pita連鎖店兩間出讓, 位繁忙商廈美食廣場內, 人流好生意佳, 東主經營多年, 每日生意額約\$1,000, 容易運作, 可提供培訓。

西南 9 Ave 店
開價 **\$139,000**
西南 6 Ave 店
開價 **\$129,000**

西南唐餐外賣店

位西南人口密集區內中型 Strip Mall, 廚房生財工具齊全, 新淨保養好, 每日生意約\$800, 發展潛質高, 租平, 東主退休。

廉讓 **\$128,000**



現增設租機服務



無須合約 無額外收費

免費安裝 · 免費培訓

緊急支援服務 · 兩小時到達

機件終身保用

Process Visa, Mastercard, ATM, American Express and Debit
Savings GUARANTEE!

VISA 1.59% → 1.49%

MasterCard 1.62% → 1.55%

Interac **6¢** per transaction

Thermal Paper 2 1/4" \$27⁹⁹/箱
(For Debit Machine)

3 1/8" \$57⁹⁹/箱
(For POS Terminal)

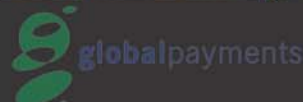
卡城市內免費送貨

各商戶請注意

本公司保證給予較目前使用中所付費用更低廉價格
如未能達至保證願付\$500現金作抵償

*NO HIDDEN FEES
*NO HAULAGE FEES

終止服務 無須額外收費



e Payment Inc.

保證為你節省費用 歡迎來電預約比較

卡城查詢電話 403-889-2222 其他城市或省份 1-866-515-5995 (Louis Lee)

西北 Nolan Hill

全新內街坐東1960呎，兩層屋，walkout土庫，三睡房，兩個半浴廁，二樓 Bonus Room，九呎樓底，麻石檯面，木地板...等 高檔Upgrades，即買即住！ **\$535,400**



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 聯登共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人員 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

中央北全新：可即入住

- * 芬屋，兩層式，1700-1900呎，三房兩個半浴廁，9呎樓底，雙車房。\$415,000起
- * 獨立屋，近1800呎。\$460,000
- * 獨立屋，近2200呎。\$565,000

Airdrie Sagewood



1515呎，三睡房，兩個半浴廁。投資或初置業者首選。
\$359,900

創業良機

市中心1街夾 6 Ave 辦公大樓 Food Court。550呎，沙律、湯、三文治快餐廳（非Franchise），月租\$7,294（全包）。五天工作，最適合家庭操作。**\$83,000**

西北區唐餐館

位於高尚住宅社區，人流旺生意穩定，泊車位充足。接近4,100呎，145座位，全酒牌。專業人士設計，廚房生財工具齊全，保養良好，餐房裝修雅緻舒適。**\$586,000**

室內車位出售

Discovery Pointe 1121-6 Ave SW
管理費\$34.61，地稅\$19。先決條件：買家為大廈現業主。
\$38,000

East Village 柏文



East Village 柏文：556呎，一睡房+書房，室內車位。室內儲物、洗衣房。管理費\$462（全包水、電、暖氣）。
\$199,900

西北 Tuscany



2004年建，位於鎖匙圈內，2053呎，四睡房，三個半浴廁。土庫完成，頂級用料，中央空調...
\$574,900

安居樂業



就2018年2月15日文「賀年套餐」，有讀者來電問，可否細說「消費經驗」。

筆者試舉例說明如下：

(一) 信用卡付費機，一般（消費者）小費的選擇是10%，15%，20%或其他。但市面上不少店舖那部付費機的預置為15%，20%及25%。對該店任何原先的好印象，立刻打折。為何？(A) 對於不懂英語人士，極易按錯扭，而需多付。店主是否蓄意去佔消費者便宜，存疑？(B) 定位問題：接受服務提供者，可能不自覺內心傾向：小費tips是隨心的，不願有被強迫的感覺。店主可別為那5%（15%減10%）的小費而將顧客趕了出門而不自知。

(二) 退貨、退款：亞洲來的移民，都覺得北美洲生意不易做。不少貨物賣出去，不久又被買家退回來。既要檢查物件有否損破（或配件是否齊全），更要花費人力去重新包裝（上架待售），或退回給供應商。若是食物，會員制C公司則要棄置作處理（即不可重售）。退貨櫃檯服務員，給客戶的印象最深刻。若是板著臉，或永遠要排長龍等

消費經驗

待（因人手不足），誰會愉快？

例如：拿兩件同樣的東西到家居建材公司退貨，一般要求瞭解退貨原因，及只發回店用消費卡（非退回現金）。正常情況，消費卡內應存兩件貨款，但若只含一件之金額，而客戶離去後，再回頭也沒奈何。若顧客細心檢查收據發現誤差，職員卻說想分兩張消費卡，閣下會否想：「若非職員心不在焉，便是想私下吞佔？」經人手，任何公司程序便可能有漏洞。但，損害的必是公司商譽。

(三) 咖啡店推聖誕節日的飲杯禮品。架上標明（節令性：最後一件）六折。到收銀處付費，卻只打七五折。消費者若不看收條，便損失了15%。是店主得益了，還是店員存心不良？真的不好說。但，壞印象是對那職員或是那名店？

(四) 在超市排隊付費，正在付費一老人家好像錢不夠，欠數元。跟隊的有心人，取出\$5代補足。收銀員卻說：「我不能收你的錢，是她（老人家）慣性手法（利用別人同情心）」。糾結約二分鐘，在商場數米範圍外，老人家兒子才過來補足賬單差額。真欣賞那位有原則的收銀員，正常情況：收了有心人\$5，便結了。她的堅持，令人對「人

性」有另一番領悟及其僱主公司文化刮目相看。

(五) 市府的康樂設施中心，更換健身（運動）機。決策階層是35至40歲左右的青、中年人。事前不向教練（Trainer）作諮詢，便決定買下一批全新的過時舊款機器。但，新機器一到，連教練都認為只適合年輕力壯一族，因易導致55歲以上人士受傷。是好心做壞事，還是打了人情牌或有利益輸送，外人無法得知；也不可以「陰謀論」去說事。

(六) 2017年8月3日「善行」一文，提及B君夫婦助養兩名兒童計劃，而慈善機構XX會職員卻擅自更改了助養者（善長）的信用卡新有效年份，去繼續收取助養費。事後，該會既不承認有失誤，反指有B君認可的電話錄音。此壞經驗，難免勾起B君心底：「全球時有負面新聞：有機構打着慈善之名，而職員自肥？」

加國銀行信用卡到期，新卡仍沿用舊卡號碼，只更換了有效年份。不得不佩服美國公司（例如為會員制C公司發行的MasterCard信用卡），新卡全新卡號，避免了上述的漏洞。



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



西北 Panorama 割價求售



2176呎，兩層式獨立屋，前示範單位，三房，兩個半浴廁，大量加料裝修，實木地板，特大雙車房，保養一流。

~~\$548,000~~ **\$518,000**

新上市【投資極品】Tuscany 柏文



特大1400呎三房兩廁柏文，包兩個地下暖氣車位及一個地面車位。鄰近輕鐵站，可直達大學、醫院及市中心，出租容易，收入好。

\$389,900

西北 Dalhousie 柏文出租

Fortress高層16樓單位，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連有蓋車位、泳池及健身室，交通及購物方便，月租\$1150，申請批核後，可即時交吉。

所有出租單位，吸煙及有寵物免問

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築，625呎，一睡房柏文，9呎高天花，石英石廚櫃檯面，交通方便，近各類消閒點。有現成租客至今年4月，投資極品。

\$328,000

即將上市

Victoria Park 石屎建築兩睡房柏文，連地下暖氣車位，低過三十萬成交，敬請密切留意

新上市 東南 Erinwood

獨立兩層，樓上三房，共一個半浴廁，連完成土庫共1419呎實用面積。光猛多窗，全新廚房、廚櫃及廚具，樓上新地毯，全新油漆，可隨時交吉。

\$315,000



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

西南 Lower Mt. Royal 柏文

700呎，一睡房，連暖氣地下停車位，近市中心，交通及購物方便，時尚生活模式。

\$259,000



Wetaskiwin 埠仔生意出讓 越南粉 / 三文治店

離卡城兩個半小時車程，位於市中心商場內，鄰近超市、學校、圖書館等設施，可添加其他食物，東主已經經營十五年，人流廣，生意佳，潛質高，63座位，設備齊全，月租\$1800，連管理費及清潔費，合夫婦經營，創業良機。

\$89,900

西北 Panorama Hill 獨立屋

2100呎，兩層式，三房，兩個半浴廁，樓上三房，主人套房，楓木廚櫃，花崗岩檯面，光猛溫室，特大陽台，近超市、康樂中心、學校及公共交通。

\$519,900

西北 Hamptons 獨立屋出租

實用面積3000呎，四房，三個半浴廁，中央冷氣，加料裝修，2月16日交吉，月租\$2,200。



FIRST PLACE REALTY

忠誠服務 以客為先



陳慧珊 Ruby Chan CCS & CNE

403-630-7829

Ruby.DreamProperty@gmail.com

西北 Evanston

兩層式獨立平房，1314呎，樓上三房，主人套房，共三個半浴廁，土庫專業完成，另備一房及大型康樂室，位於幽靜內街。



\$399,000

西南 Evergreen 柏文

單邊，兩房兩浴廁，1050呎寬敞單位，備不銹鋼廚具，洗滌機，乾衣機，連暖氣車位，交通方便，投資自住皆宜。



\$238,888



馮郭季善 Karen Fung
403-650-6288



新上市 西北區柏文單位



Dalhousie區大廈柏文單位一個，新裝修連新大窗，可觀山景，722呎兩睡房，寬闊大廳，食飯廳，有儲物室，包兩個停車位，有游泳池及運動室。近大、中、小學，車站，輕鐵站及商場。

\$179,900



西北 Sage Hill 特許經營權

位西北新發展商業及住宅區，全新商場街鋪1,600呎，租平約長，即將開業，人流鼎盛，發展潛質極高公司
提供全面訓練，有意者請致電 羅先生 洽

403-680-2999

臨睡前記得將時鐘撥快 1 小時

SPRING FORWARD

turn your clocks forward

夏季時間

3月11日 (周日) 02:00 am 開始



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488
email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



(403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎馬周偉仙
(403)630-2280
email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

本周明星盤：業主新年送大禮

- (一)首次置業者佳音，業主送12個月管理費，步行往市中心輕鐵站，全新百分百裝修。
- (二)欲入讀名校者佳音，一流中學Western Canada學區，無須為報名煩惱。
- (三)不想與長輩同住，但不夠資金買市中心，兼有車位物業者佳音，600呎大單位加地下車位。
- (四)首期款不多但想投資收租者佳音，業主預支12個月管理費，可作首期款，免費代找租客。
- (五)成年子女完成學業或首次置業，可企名購入作投資物業，因未有收入可免稅而成為超級回報投資，加上業主送12個月管理費，賺到盡，月租\$1250或以上。

西北 Panorama

獨立兩層，約1700呎，三睡房加上層大廳，光猛開揚，近商場及巴士站。

\$439,900

市中心 Marquis 柏文

市中心Westend兩房兩全廁豪華柏文，河景市景一覽無遺，近輕鐵站。

\$449,900

市中心 Waterfront 柏文

一睡房柏文，壓木地板，連暖氣地下車位及儲物間。

\$349,900

西南 West Spring

OPEN HOUSE: 本周六/日 2-4pm

105 - Westland Cr. SW 敬請先來電預約

獨立兩層大宅，近3150呎，四睡房及上層大廳，土庫數年前全新裝潢，用料上乘時尚，特大雙車房，近學校及商場。

\$1,150,000

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四

免費派發

www.trendweekly.com

- ▶ 免費網上分類廣告
- ▶ 免費買賣專欄
- ▶ 閒情一周全部內容逢周四上載



"Consistently delivering the highest quality mechanical installations and services."



信譽保證、顧客至上、取價公道、專業服務

新年及春季清潔氣喉特別優惠價 並增添耆英優惠價

- **\$249** 清潔第一個任何型號暖爐和無限氣喉，檢查暖爐運作，清潔暖水爐外層，提供一個普通標準隔塵網
- **\$149** 清潔第二個任何型號暖爐和無限氣喉，檢查暖爐運作，清潔暖水爐外層，提供一個普通標準隔塵網，必需與第一個暖爐同一屋簷內
- **\$99** 檢查任何型號暖爐運作
- **\$49** 清潔安置在土庫或主層一個乾衣機氣喉

60歲以上耆英可獲5%折扣，如欲全年享受上述特別優惠，請於二零一八年四月三十日前致電預約。

華語服務或留言: 403-371-8438 (星期一至五，早上七時至下午三時三十分)

英語服務及二十四小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)





手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恆

Mortgage Associate



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務，顧客至上



獨家
 約盤

今期特別推介

西南Signal Hill豪宅，獨立平房，主層1800呎，三睡房加書房，土庫裝修完成，總實用面積超過3200呎，一手業主，保養一流。

請來電查詢 **\$928,000**

Beddington獨立屋，複式四層，共四睡房，交通及購物方便 **SOLD \$368,000**

東北Coventry Hills，獨立兩層，1332呎，樓上三房，主人套房，共兩個半浴廁，開揚光猛，W/O土庫，遠眺市景，近學校、商場及公共交通。 **\$399,800**

Kensington，商用物業，兩層，12車位。 **\$2,480,000**

西南 Aspen Woods 豪宅，近4000呎，兩層獨立式，w/o土庫裝修完成，共5250呎實用面積，連屋暖氣四車房，中央冷氣，設備豪華，用料上乘，交通方便，近學校及公共交通。 **\$2,488,000**

新東方天地商舖，可自用或投資。 **\$219,000**

西北 Royal Oak，獨立兩層，2257呎四房，前進三車房 **SOLD \$585,000**

西北Arbour Lake湖區，獨立兩層，2203呎，樓上三房，主層書房，土庫完成，另有兩房，共2800多呎實用面積。 **SOLD \$598,800**

RS

24小時保護您家人及財物

信心防盜

免費安裝家居及商業防盜系統

You only pay a small monthly monitoring fee
 每月只需付出少許監察費



防盜警鈴
 Security Alarm Systems



數碼攝錄電視
 Surveillance Cameras



門禁對講、出入控制
 Intercom, Access Control

詳情請聯絡
Ricky Leung
梁子康

中文熱線

(403)862-3222



信心防盜
CCTV RS Intercom

RS RELIABLE
 GENERAL SECURITY

地址: #100-207 14St. NW Calgary

電話: (403)862-3222

※ 十多年經驗 ※ 專業安裝 ※

凡本月內由其他防盜公司
 轉台到本公司
 基本監察費每月**\$18**起



Peter Chen B.Sc

陳慧山

403-998-2898

精通粵、客、閩南、國、英語
 peter_chan@shaw.ca



FIRST PLACE REALTY

勤業精深
 有口皆碑

商業及房屋，免費估價，歡迎來電查詢



Evanston NW

2005年建，1711呎獨立兩層，主層實木地板，雲石台面，樓上有Bonus Room，三房二全浴，主人套房，完成地下室有一房一大廳一全浴，全新裝修，新電器，前進雙車房。 叫價 **\$485,000**

Panorama Hills NW

近850呎Condo，二房二浴室，室內停車位，近301巴士及商場。

叫價 **\$280,000**

Mount Pleasant NW

2005年新兩層式，1902呎，主層書房，開放式廚房，實木地板，雲石檯面，樓上三房，主人套房，土庫有九呎樓底，後進雙車房，近市中心，交通方便。 叫價 **\$649,900**

Kincora NW

2004年新，2020呎兩層獨立屋，主層開放式設計，實木地板，樓上三房+Bonus Room，兩個半浴室，前進雙車房，近巴士。

只售 **\$428,000**

Meadowlark Park SW

1502呎獨立平房，坐落於6000呎+大地，近Chinook Mall，請有心買家來電查詢。

獨家出售

Coral Springs NE

超過2200呎兩層獨立屋，主層家庭廳及客廳，另有書房，樓上四睡房，二個半浴室，前進雙車房，位於內街。

叫價 **\$510,000**

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Bill Loo
羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com



西北 Panorama Hills
兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。
\$330,000

Panorama Hills 柏文
兩房兩浴廁, 850呎, 高層單位, 管理費便宜, 已吉。
SOLD \$205,000

Lynnwood 城市屋
兩層, 1040呎, 三房, 1.5浴廁, 土庫裝修完成, 地點優靜管理費便宜, 已吉, 歡迎還價。
\$274,900

東北 Vista Height
獨立兩層, 1600多呎, 樓上三大睡房, 主人套房, 屋新裝修, 前進雙車房, 離市中心五分鐘車程, 四通八達。
SOLD \$459,000

東北工業區, 花店用品批發, 東主經營廿一年, 準備退休, 租賃或購買均可。
17 Ave SE, 快餐店, 1100呎, 現經營早餐、炸雞、Pizza。東主無暇運作, 最近裝修\$160,000, 現開價\$79,000。

東北區近 32 Ave 夾 19 Street 工業廠房, 廣闊停車場, 單位4096呎 (32'x128'), 可作多種生意用途, 前後大量停車位, 後面有大卸貨區。
開價\$899,000, 機會難逢。

祝各界:
新春大吉 萬事如意

西北 Brentwood
University City 兩睡房柏文, 五樓單位, 640呎, 兩房兩全廁連暖氣車位, 可步行至輕鐵站, 無敵景。
\$365,000

東北 Falconridge 孖屋一對齊賣
孖屋一對, 保養好, 一邊五房平房, 兩個半浴廁, 壓木地板, **\$258,000**。另一邊共四房 Bi-level, 兩全廁, 壓木地板, **\$250,000**。購物及交通方便。



終將要錯過一些人

人生在世, 或多或少會經歷一些情感的波折。隨著生命中的情感路線越走越遠, 募然回首, 往事在印像的記憶裡, 喜怒哀樂, 悲歡離合, 那些在生命中湧動過的人, 在心靈的深處那片被愛踏過過的芳草地上, 是否還保留著一份珍貴的情感借以回味逝去的時光, 只是我們終將錯過了, 一些可以陪伴一生的人。總有一些感嘆, 在我們靈魂的悸動中, 如同墨花的閃現, 夢境一般搖曳

起光陰的故事, 當淚水悄然滑落的瞬間, 我們才發現, 原來在我們生命行走的過程中, 隨時都可以抓住幸福和美麗, 只是我們都沒有好好去珍惜, 再多的回憶也只能付水東流, 成為一生的遺憾。

人生漫長, 為了生存, 我們從一個環境投入到另一個環境, 從一種狀態投入到另一種狀態, 隨着心靈的不斷向往, 我們不得不告別一些人一些時光去追尋理想的光環。隨着時代的變化, 我們的思想和行為也在跟隨着時代的腳步不斷地變化, 在情感的空間裡, 我們被新生的觀念左右着, 從而偏離了最初的信念, 誓言與承諾, 那只是言情小說裡情景的需要, 在現實生活中, 我們都沒有多大的勇氣去面對未來的命運, 因此, 我們往往都在和一些人擦肩而過, 直到我們都到了談婚論嫁極限的年齡, 通過不斷地回憶與比較, 頓時感悟, 原來生命中確確實實錯過了, 一些可以長相廝守共度一生的人。黯然神傷, 是命運喜歡捉弄人, 還是人喜歡捉弄命運, 緣分這東西, 說有就有, 說沒就沒, 當愛情來臨的時候, 我們都應好好去珍惜, 不要錯過了隨手可得幸福, 一旦失去了, 只能任由回憶填充空虛的情懷, 為自己錯失的時光而終生飲恨。

當遇到合適的人, 彼此可以融合生活, 不管簡單也好, 複雜也好, 就不要猶豫, 猶豫之間, 他或她就有可能成為她或他的人。不要貪圖物質的享受, 也不要貪圖精神的高尚, 世間沒有十全十美的人, 也沒有十全十美的生活, 貧賤富貴, 開心就好。我們往往因為被一些生存的假像所迷惑, 因此使得我們在愛情的道路處處泥濘, 坎坷連連。愛情是什麼, 誰都不能給出一個標準的

答案, 正如我們的人生一樣, 是沒有標準的, 而我們唯一可以做的就是珍惜現有。未來是一個未知數, 沒有人可以預知它的具體形態, 也沒有人可以預知自己或者他人的未來, 因此不要被假像給迷惑了, 以致於“此情可待成追憶, 只是當時已惘然”。

然而, 隨着我們的世界觀、人生觀、價值觀的不斷改變, 我們的愛情觀也在隨之而改變, 我們看一看自己以及周邊的人, 就會發現很多人錯失愛情的同時, 往往錯失了自己, 從而郁郁寡歡, 在人生中迷失了方向。我們每一個人, 內心深處都有着美好的初衷, 只是隨着環境的演變, 導致我們偏離了中心的軌道, 一個人一旦失去了堅定的信念, 那麼也就失去了動力與能量, 還拿什麼去言談理想, 更加沒有資本去擁有幸福, 愛情隨時都有可能成為生命中的曇花一現。當有一天我們發現了問題的所在, 試著去補救因為自己的過錯而造成的流失的時候, 卻是物是人非, 時光不再。

生命中終將會錯過一些人, 我們應該感謝那些錯過的人, 他們讓我們明白了幸福的珍貴。是該好好反省自我的時候了, 不要再錯過適合自己的人了, 不要再任由往事的缺憾占據痛楚的心扉, 時光不等人, 只有人去等時光。不要相信該是自己的終該是自己的, 不去爭取不去把握的話, 永遠都不會有機會。緣分是什麼, 緣分就是給了你一次遇到的機會, 幸福全靠去爭取。天上不會掉下餡餅, 天底下也不會有無緣無故的良緣, 天賜的更在於人為。我們都應該去爭取, 去珍惜, 不要再錯過了能夠“執子之手, 與子偕老”的人生忠實的伴侶。世事無常, 人生反覆, 我們不管什麼時候, 處在怎樣的環境裡, 都要堅定自己的信仰, 不要讓遺憾吞噬了靈魂, 不要讓生命飲恨在荒廢的時光.....

◆此文摘錄網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

SHAW 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2805 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

江一燕 飾 姬遙花
吳秀波 飾 安世耿
黃秋生 飾 諸葛正我
鄧超 飾 冷血
劉亦菲 飾 無情
鄭中基 飾 追命
鄒兆龍 飾 鐵手

龍祥頻道 LSTIMESTV 週日首映 四大名捕2 3月11日 5PM/10PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 8	星期五 FRIDAY Mar 9	星期六 SATURDAY Mar 10	星期日 SUNDAY Mar 11	星期一 MONDAY Mar 12	星期二 TUESDAY Mar 13	星期三 WEDNESDAY Mar 14
0:30 藍煙火 2:25 新聞重播 3:40 不道德的禮物 5:20 豬標一族 7:00 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣 9:05 人間喜劇 11:00 獵場 12:00 浪漫醫生金師傅 13:25 星之守護犬 16:45 女朋友 男朋友 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 浪漫醫生金師傅 21:30 中伏 22:30 大武生	0:45 第七謊言 2:40 新聞重播 3:55 女男爵 5:35 四個自殺的少女 7:15 叛逆情緣 9:00 女朋友 男朋友 11:00 獵場 12:00 浪漫醫生金師傅 13:15 大武生 15:15 女男爵 17:00 怪物 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 浪漫醫生金師傅 21:30 煉狗術師 22:30 我要做Model	0:35 女人不壞 3:00 新聞重播 4:15 第七謊言 5:55 六號出口 7:40 怪物 9:30 我要做Model 11:30 使乜驚 大兩GEN 12:00 身. 醫. 管 2 12:45 女人不壞 15:10 六號出口 17:05 在一起 19:00 週一祥談 19:30 香港有線新聞 20:00 第七謊言 21:55 老港正傳	0:10 香港有線新聞 0:45 大內密探靈靈狗 2:30 鬼肢解 5:35 捉鬼合家歡 7:10 在一起 8:50 老港正傳 11:00 中伏 12:00 煉狗術師 13:00 大內密探靈靈狗 14:45 鬼肢解 17:00 四大名捕2 19:30 香港有線新聞 20:00 愛君如夢 22:00 四大名捕2	0:20 香港有線新聞 0:55 紫蝴蝶 3:15 失業皇帝 5:10 一九四九之劫後英雄傳 7:05 四大名捕2 9:10 愛君如夢 11:00 獵場 12:00 浪漫醫生金師傅 13:10 紫蝴蝶 15:20 失業皇帝 17:20 情謎 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 浪漫醫生金師傅 21:30 週一祥談 22:10 i-77 潛艇風暴	0:35 豐胸秘Cup 2:30 新聞重播 3:45 刀手 5:15 凶魅 7:05 情謎 8:55 四大名捕2 11:00 獵場 12:00 浪漫醫生金師傅 13:30 i-77 潛艇風暴 16:05 愛 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 浪漫醫生金師傅 21:30 使乜驚 大兩GEN 22:10 深海尋人	0:20 魔幻廚房 2:25 新聞重播 3:40 邪教檔案之末日風暴 5:10 神探乾濕褸 6:45 愛 9:00 深海尋人 11:00 獵場 12:00 浪漫醫生金師傅 13:10 四大名捕2 15:15 魔幻廚房 17:20 飛龍猛將 19:05 娛樂新聞 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:20 浪漫醫生金師傅 21:30 身. 醫. 管 2 22:15 逆戰

Edgemont

\$349,000



Hillsboro in Edgemont, 罕有城市屋, 一層過, 1300呎, 兩房兩全廁, 包兩個前進雙車房, 管理費\$234, 位於幽靜內街, 名校網區, 已吉, 即可入住。

東南 Mahogany \$520,000

東南湖區, 2014年建兩層獨立屋, 1838呎,



三睡房, 兩個半浴廁, 土庫專業完成, 另有一睡房一全廁, 後進雙車房, 保養如新。

Sherwood 全新獨立屋 \$779,900

354 Sherwood Bv. N.W.



罕有四房兩層獨立屋, 全新, 名建築商Broadview Homes興建, 全屋共2325呎, 有大量Upgrade, 即可入伙。

Sherwood 全新獨立屋 \$619,900

17 Sherview Point N.W.



名建築商Broadview Homes興建, 全新兩層獨立屋, 三睡房, 全屋共1971呎, 大量Upgrade, 前進雙車房, 即可入伙。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

MAR 09 - MAR 12

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

<p>3.49 /lea</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK BIHON 454G</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>HN越南河粉 HUONG NAM PHO KHO RICE NOODLES 400G</p>	<p>5.99 /lea</p> <p>Nori紫菜 NORI GREEN ROASTED SEAWEED SHEET 125G</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>Super Q 福壽麵 SUPER Q PAN CITE CANTON 454G</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>HN越南米紙 HUONG NAM RICE PAPER 1/4 SIZE 250G</p>
<p>1.99 /lea</p> <p>BH幼米粉 BANH HOI VERMICELLI 300G</p>	<p>1.19 /lea</p> <p>雞嘜水磨糯米 COCK GLUTINOUS RICE FLOUR 400G</p>	<p>2.79 /lea</p> <p>HN越南玉米粒 HUONG NAM PEELED CORN 400G</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>永順甜甜圈粉 VINH THUAN DOUGHNUT FLOUR 400G</p>	<p>1.69 /lea</p> <p>永順粉粽粉米 VINH THUAN DUMPLING FLOUR 400G</p>
<p>79¢ /lea</p> <p>珍珠粉絲 ZHEN ZHU VERMICELLI 250G</p>	<p>1.59 /lea</p> <p>JHC去衣開邊綠豆 JHC PEELED GREEN BEANS 400G</p>	<p>1.89 /lea</p> <p>雞嘜樹糖 COCK PALM SUGAR 454G</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>調味料 THUOC BA TIEM GA SPICES 50G</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>Palm牛肝醬 PALM LIVER SPREAD 100G</p>
<p>1.99 /lea</p> <p>AD菠蘿蜜 AROY-D JACKFRUIT 565G</p>	<p>2.29 /lea</p> <p>AD切片菠蘿 AROY-D PINEAPPLE SLICES 565G</p>	<p>1.69 /lea</p> <p>Temple五香豆腐 TEMPLE BEANS CAKE 180G</p>	<p>1.89 /lea</p> <p>王梨標醬油 MARCA PINA CALAMANSI SOY SAUCE 1L</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>Tastie廚用花雕酒 TASTIE CHINESE COOKING WINE 640ML</p>
<p>4.99 /lea</p> <p>Pantai辣椒醬 PANTAI CHILI PASTE W/ SOYA BEAN OIL 500G</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>王梨標家庭裝 MARCA PINA VALUE PACK 2*1L</p>	<p>5.99 /lea</p> <p>印度咖哩粉 TO PURE INDIAN CURRY (HOT/REG) 454G</p>	<p>11.49 /lea</p> <p>牛頭牌沙茶醬 BULL HEAD BARBECUE SAUCE 737G</p>	<p>1.59 /lea</p> <p>Jufuran香蕉醬 JUFRAN BANANA SAUCE 560G</p>
<p>2.49 /lea</p> <p>珀寬沙茶醬 POR KWAN SATAY PEANUT SAUCE 200G</p>	<p>1.99 /lea</p> <p>Buenas綠椰果 BUENAS COCONUT GEL GREEN 340G</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>Super鹹魚醬 SUPER FISH SAUCE 240ML</p>	<p>3.79 /lea</p> <p>Saigon鯷魚醬 SAIGON FISH SAUCE ANCHOVY 240ML</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>DM菠蘿汁/雜果汁 DEL MONTE PINEAPPLE JUICE / 4 SEASONS DRINK 240ML</p>



香港超級市場

HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批
特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last
Help Wanted Jobs Available
聘請各部門員工，有意者請親臨面洽

<p>3.29 /lb</p> <p>金鯧魚 GOLDEN POMFANO</p>	<p>1.99 /lb</p> <p>急凍鯽魚 TILAPIA</p>	<p>5.99 /lea</p> <p>海威基圍蝦 SR TB WHITE SHRIMP 30/40</p>	<p>17.99 /lea</p> <p>金牌白蝦 GOLD LABEL P/W WHITE SHRIMP 26-30</p>	<p>7.49 /lea</p> <p>金牌白蝦 SR 31-40 WHITE SHRIMP 31-40</p>
<p>5.99 /lea</p> <p>3-Fish有頭白蝦 3-FISH HO/SO 40/50</p>	<p>5.49 /lea</p> <p>海威熟基圍蝦 SR TB COOKED SHRIMP 31-40</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>PP菲律賓腸仔 PP LONGANISA SWEET/HOT</p>	<p>6.49 /lb</p> <p>海威大墨魚 SR CUTTLEFISH WHOLE CLEAN</p>	<p>2.49 /lb</p> <p>CC吞拿魚 CC BULLET TUNA</p>
<p>2.29 /lb</p> <p>台灣虱目魚 TAIWAN MILKFISH WHOLE</p>	<p>4.99 /lea</p> <p>SB已調味虱目魚 SB BSM MARINATED MILKFISH</p>	<p>3.49 /lea</p> <p>海威火箭魷魚 SR LOUIGO SQUID 8-10</p>	<p>2.99 /lea</p> <p>海威黃線竹莢魚 SR SALAY-SALAY</p>	<p>1.49 /lea</p> <p>Buenas急凍嫩椰絲 BUENAS SHREDDED YOUNG COCONUT</p>
<p>2.69 /lea</p> <p>Kopiko三合一咖啡 KOPIKO COFFEE 3-IN-1 / BROWN COFFEE</p>	<p>2.49 /lea</p> <p>大信炸豆腐 DSI DEEP FRIED TOFU</p>	<p>3.59 /lea</p> <p>大信素甜不辣豆腐 DSI VEGGIE TIEN BU LA</p>	<p>99¢ /lb</p> <p>紹菜 SIU CHOY</p>	<p>1.29 /lb</p> <p>白菜仔 BABY BOK CHOY</p>
<p>1.29 /lb</p> <p>大芥菜 BIG GAI CHOY</p>	<p>1.29 /lb</p> <p>上海白菜 SHANGHAI BOK CHOY</p>	<p>7.99 /lea</p> <p>華盛頓紅蔥頭 WASHINGTON SHALLOT 5LB</p>	<p>99¢ /lb</p> <p>美國紅蘋果 RED DELICIOUS APPLE USA</p>	<p>99¢ /lb</p> <p>盧柑 LOKAM</p>
<p>1.29 /lb</p> <p>日本南瓜 KABOCHA SQUASH</p>	<p>1.79 /lb</p> <p>香梨 FRAGRANT PEAR</p>	<p>1.69 /lb</p> <p>無莖百加利 BROCCOLI (BOX \$32)</p>	<p>88¢ /lb</p> <p>番薯 WHITE YAM</p>	<p>99¢ /lb</p> <p>巴基斯坦蜜柑 PAKISTAR MANDARIN</p>

Airdrie Honda

Customer Driven

服務至誠
以客為先



2971 Main St. SW Airdrie 403.945.8808 最值得您信任的本田代理 www.airdriehonda.ca

凡在本車行購買新舊本田汽車，可獲**免費**換油/換油隔服務
在本車行維修汽車可**免費**借用汽車代步 **Top Trade-in Value** 以最高價收購優質舊車貼換新車



HONDA

本田新春大優惠

所有17年存貨 **貸款利率 0.99%** 起
以清倉價優惠

2018 Accord 內外全新設計
租賃利率 **1.99%** 起
現已抵達
歡迎光臨 參觀試車



2017 CR-V 內外全新設計 性能更高 尚餘壹輛存貨
貸款利率 **0.99%** 起 租賃/借貸 可獲 **\$750** 回扣



2017 Civic 借貸利率 **0.99%** 起
租賃/借貸 可獲 **\$750** 回扣 (雙門/四門)



2018 ODYSSEY 內外全新設計
貸款利率 **1.99%** 起
現已抵達
歡迎光臨 參觀試車



2018 RIDGELINE
租賃利率 **0.99%** 起



2017 Accord 貸款利率 **0.99%** 起
現金購買 可獲 **\$1,500** 回扣
租賃/借貸 (雙門) 可獲 **\$2,500** 回扣
租賃/借貸 (四門) 可獲 **\$1,000** 回扣



2017 PILOT 尚餘壹輛存貨
租賃/借貸 可獲 **\$2,500** 回扣



2017年型號展示車
節省高達 \$5,000
貸款利率低至 0.99%

* Conditions may applied, offers cannot be combined.



Bernie Put 畢先生
Product Advisor
粵/英語 手提
403.390.5295



Angus Mok 莫先生
Product Advisor
國/粵/英語 手提
403.680.8112



Wayne Luong
Finance Manager
手提
403.589.2269



ALBERTA MOTOR VEHICLE INDUSTRY COUNCIL LICENSÉE